

HÆGER



Foldable gas heater / Aquecedor a gás dobrável / Estufa de gas plegable
Chauffage au gaz pliable / Αναδιπλούμενος θερμαντήρας αερίου

Premium Warm II * GH-42B.004A



Download
Multi-language file

This product is not suitable for primary heating purposes.

Este produto não é adequado para fins de aquecimento principal.

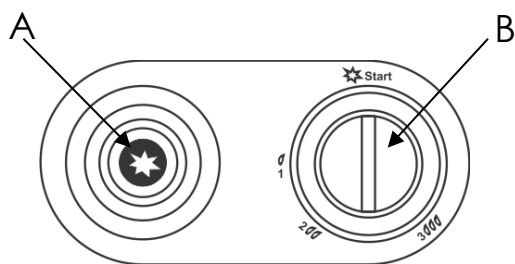
Este producto no es adecuado para calefacción primaria.

Ce produit ne peut pas être utilisé comme chauffage principal.

Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για σκοπούς πρωτογενούς θέρμανσης.

CE 2531CS-0008

User instructions / Instruções de uso
Instrucciones de uso / Mode d'emploi
Οδηγίες χρήστη



English

Dear customer

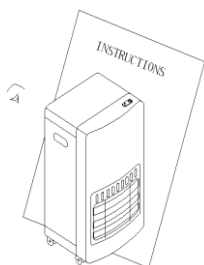
Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

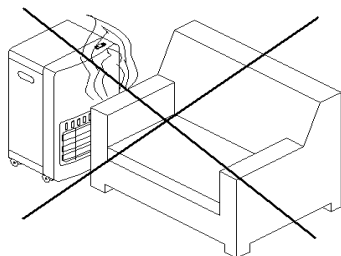
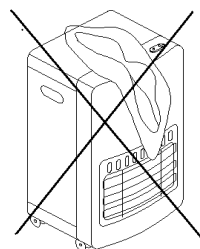
Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

General Safety Precautions



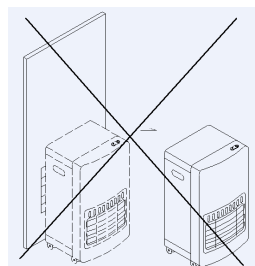
1. Always use Heater in accordance with user's instructions supplied with each heater. Keep these *instructions* in a safe place.

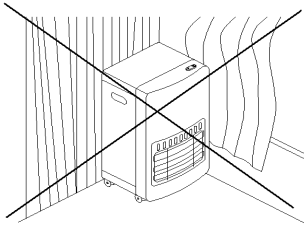
2. DO NOT place clothes or other material on the heater. As apart from danger of fire, their presence could affect the efficiency of the appliance.



3. DO NOT position Heater close to armchairs, fabrics, bed linen and other furniture.

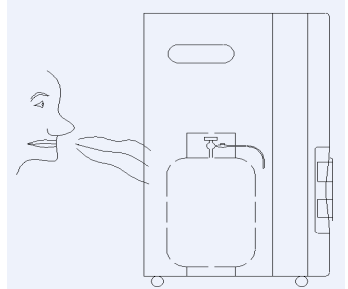
4. DO NOT move Heater from room to room when operating.





5. DO NOT position Heater alongside a wall or near curtains and other flammable materials. The following minimum distances should be respected: 20cm from sides, 150cm from front. ALWAYS face Heater towards center of room. Special care should be taken if the heater is on a surface where it can twist on its castors if knocked by a child or dog etc.

6. In the event of gas leakage, the heater's gas supply needs to be turned off. **DO NOT** disconnect the regulator. Extinguish all naked lights. Check all connections. Slowly turn the gas on and brush the connections with soapy water or liquid detergents, a gas leakage point will form bubbles. If a leak is found, turn the gas off and inform your gas supplier. **DO NOT** use the Heater again until it has been checked and maintained by your dealer.



- **READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.**
- **VENTILATION: USE ONLY IN A WELL-VENTILATED ROOM.**
- **DO NOT USE IN LEISURE VEHICLES SUCH AS CARAVANS OR AUTOCARAVANS.**
- **DO NOT CHANGE GAS CYLINDER IN THE PRESENCE OF NAKED LIGHT.**
- **THIS APPLIANCE REQUIRES INSTALLATION BY A COMPETENT PERSON.**
- **THIS APPLIANCE REQUIRES AN APPROVED HOSE AND REGULATOR. CHECK WITH YOUR GAS SUPPLIER.**
- This appliance requires a rubber tube and a pressure regulator in accordance with current regulations; if they are not supplied as standard, contact your local gas supplier or your authorized dealer.
- This appliance **MUST NOT** be used in a basement, high-rise apartments, bathrooms or bedrooms and in rooms that have a volume of less than 15m³ (30m³ in living rooms).
- Ensure that the installation complies with local regulations.
- Do not install the appliance in a room that may contain gas, oil or sulfur, or near sources of heat.
- The heater in its possession is equipped with safety devices that act in case of failure when the appliance is in use. If the pilot (positioned in front of the

burner) accidentally extinguishes, or if the room is not sufficiently ventilated, the safety device will block the flow of gas, causing the heater to shut down.

- **DO NOT USE** on recreational vehicles (campers and caravans).
- Do not use the heater on a high mountain.
- The appliance is not intended to be used by children under the age of 8. It can be used by children over the age of 8, as long as they are given continuous supervision.
- This appliance can be used by children aged 8 and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Supervise young children to make sure that they do not play with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

WARNING SYMBOLS



CAUTION: HOT SURFACE! DO NOT TOUCH!

This symbol on the device warns the user that in order to avoid burning or scalding to the user this part of the heater must **NOT** be touched when it is in operation.



WARNING: DO NOT COVER

This symbol on the top part of the heater warns the user that in order to avoid overheating and a fire hazard, **DO NOT COVER** the heater.

Ventilation

Your heater consumes oxygen while it is in operation. For that reason, adequate ventilation should be provided in rooms in which the heater is used. This ensures the removal of products of combustion and allows the entry of replacement air.

Adequate ventilation should considerably reduce the possibility of condensation occurring. The following table shows the smallest sizes of room suitable for each heat setting and the ventilation surface, which should be provided.

Required volume of room and ventilation surface:

VOLUME OF LIVING ROOM	VENTILATION SURFACE	
	Low Level	High Level
84 m ³	105cm ²	105 cm ²

Assembling instructions and connecting the gas cylinder

After removing the heater from its packaging, check it for damage: if you are unsure, do not use the appliance and contact qualified service personnel. The packing materials should not be left within the reach of children because they are potentially dangerous; dispose of them in conformity with the law.

Assembly diagrams

It's very important to read and follow the assembly instructions carefully. You must follow the instructions step by step as indicated below to ensure the unit is completely fixed.

VERY IMPORTANT!! PLEASE CAREFULLY STUDY FIGURE 1 IN ORDER TO FAMILIARISE YOURSELF TO WHERE ALL THE SECURING SCREWS AND NUTS MUST BE FITTED AND TIGHTENED.

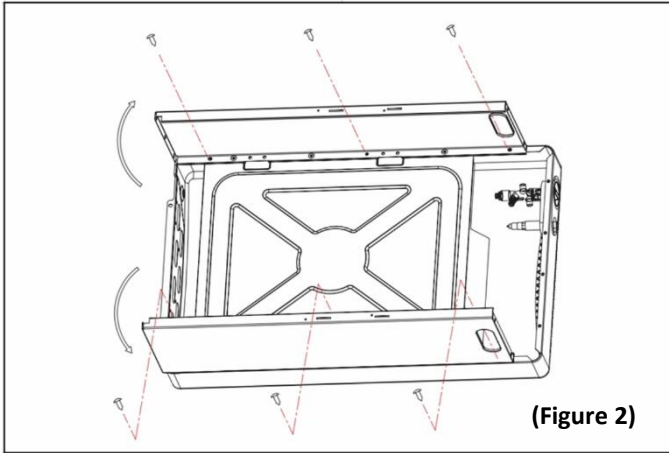
(Figure 1)

Tools Name		Qty
Screw ST4*8		16pcs
Screw M5*8		4pcs
Nut M8		2pcs
Wheel		4pcs
Plastic Control Knob		1pc

(a) Left side panel	(b) Right side panel
(c) Bottom plate	(d) Top panel
(e) Front panel	(f) Back panel

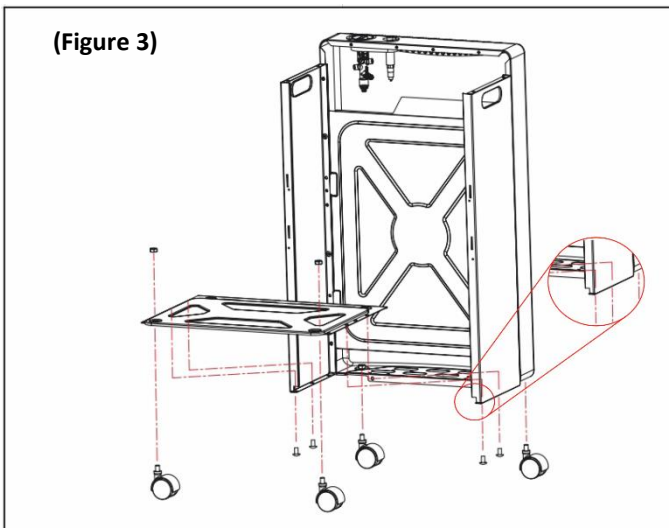
Now that you have identified all the parts, follow the below instructions step by step:

1. Lay the heater upside down on the front as shown. Put on a towel or soft mat/cloth to protect from damage. Fold the (a) left side panel and (b) right side panel opening very close to 90-degree angle. Use 6pcs screw (ST4*8) to fix the left and right-side panel with (e) front panel. **(See Figure 2)**

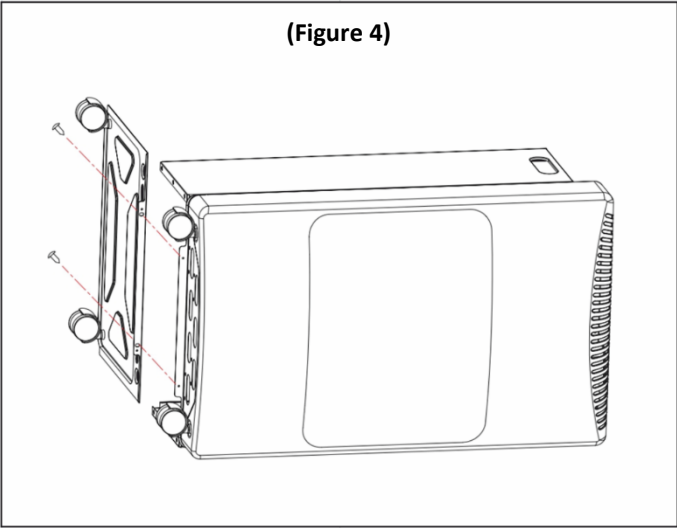


2. Fix two wheels to the bottom of front panel directly and fix two wheels with the (c) bottom plate by 2 provided nuts (M8). Use 4pcs screw (M5*8) to fix the bottom plate with left and right-side panel. **(See Figure 3)**

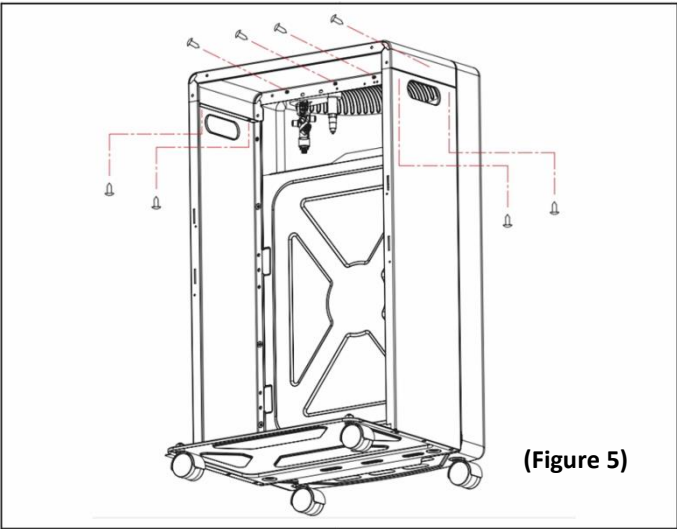
Note: when positioning the bottom plate, make sure that the recesses on the plate are facing upwards and the holes matches the holes on the left, right and front panels.



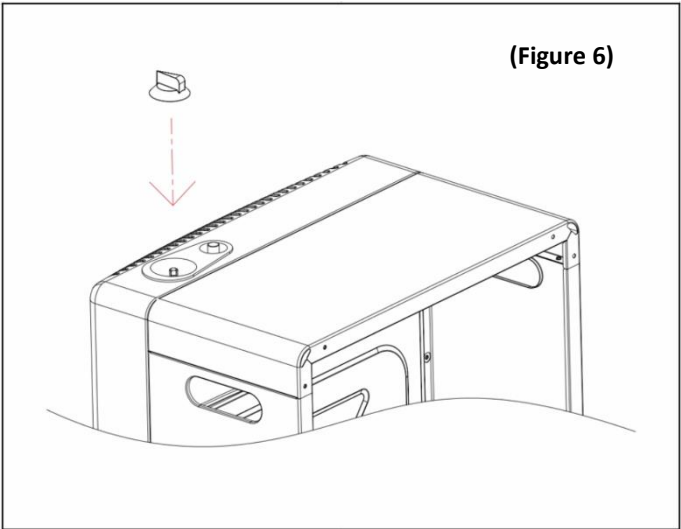
3. Fix the bottom plate to the front panel by 2pcs screw (ST4*8). **(See Figure 4)**



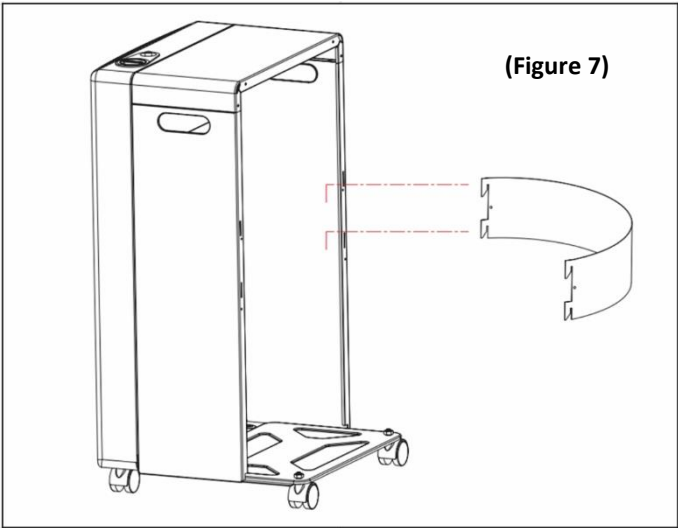
4. Fix the (d) top panel with two side panels by 8pcs screw (ST4*8). **(See Figure 5)**



5. Put the plastic control knob inside the gas valve. (See Figure 6)



6. Put the (f) back panel on two side panels after you place gas cylinder on the bottom plate. (See Figure 7)



Connecting gas cylinder

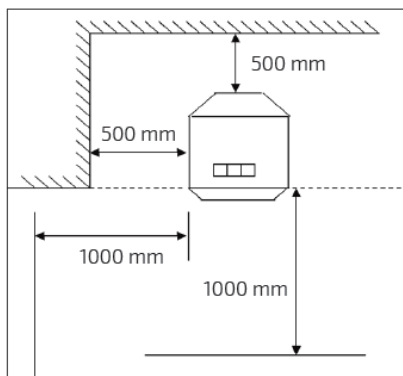
1. Remove from the cabinet the cover on the gas cylinder, and unscrew.
2. This device must only be powered with LPG gas in a 15-kg cylinder and this must be equipped with a pressure regulator and flexible tube. The pressure regulator must have a fixed calibration of 30 mbar conforming to **EN12864** and the flexible rubber tube, with a length of 50 cm (and not longer than 60 cm); the latter must be attached with metal bands of suitable size and needs to be replaced by the date stamped on it.
3. The flexible hose must be an approved hose (**BS3212 type 2** or **BSEN1763 Class B**) checked regularly whenever the cylinder is replaced to be sure it has no scratches or cuts and it is in a perfect state. We recommend replacing the gas hose every 3 years.
4. Connect the flexible tube to the hose union of the pressure regulator and to that of the tap, checking that the metal bands are tight and paying particular attention not to tamper with or damage any component or fitting.
5. Before connecting the cylinder, make sure that its tap is closed and that there are no open flames (lit oven, etc.) in the room, where the stove is placed. Screw the pressure regulator onto the cylinder, keeping these warnings in mind:
 - a) check that the gasket seal is in good condition,
 - b) attach the regulator to the tap, screwing the nut tightly counterclockwise,
 - c) carefully check that there is no gas leaking from the connection, using soapy water: if there is a leak, bubbles will form; tighten the connection more or seek professionally qualified service.

Warning: do not check for gas leaks when the appliance is hot but wait until it is cold.

6. Place the cylinder in its compartment, taking care that the tube is not twisted or choked and isn't touching hot parts.
7. Hook the rear cylinder cover on the cabinet, fix it with the screws supplied.
8. The appliance has to be installed with the cover of the gas cylinder fixed to the cabinet. Use the stove only with a 15kg cylinder placed in its compartment.
9. To replace the cylinder, make sure that its tap is closed and that there are no open flames (lit oven, etc.) or sources of heat in the place where you are working; we recommend that you check that the gasket seals of the regulator and flexible rubber tube are in good condition and replace them, if necessary.
10. Do not mishandle the connections or other components.
11. Do not turn the cylinder upside down to completely use its contents: this releases liquid residues left in the tank that will irreparably damage the heater.
12. Do not disconnect the pressure regulator from the cylinder when the cylinder tap is open.
13. The manufacturer will not be responsible if one of the above points is disregarded.

Before use

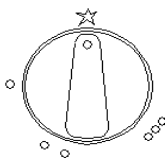
1. Use the heater only in well-aired rooms. In the room where the heater is placed there must be as much air as it is necessary for the combustion. The room must have two breaches of 105cm² for the air change.
2. The heater must be installed on a flat, stable surface.
3. Do not install or use the heater in bathrooms; in bedrooms; in basement floors, in upper floors or in rooms with a volume less than 15m³; in places with the risk of fire (garage).
4. Do not use the stove in bedroom while sleeping.
5. The heater must not be close to other sources of heat (minimum distance 1 meter), inflammable materials or explosives and must not be directed towards objects which could be damaged or catch fire (it must not be directed towards curtains, armchairs and furniture, for example).
6. Place the heater so that the heat is directed towards the centre of the room and towards an open space; the frontal part (radiating) must be placed at least 2 meters away from curtains, couches, furniture or other objects. The sides and the rear part of the stove must have a free space of at least 50cm.



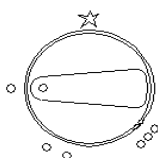
7. Special attention as to be attached if the stove is in a room where children or animals can enter.
8. Do not use the stove on the mountain.
9. Use the stove only with the gas cylinder in its compartment. Use the stove and the gas cylinder only in vertical position.
10. Use only 15kg gas cylinder. Check the right gas for your stove.
11. In case of defective functioning or damage, switch the appliance off and let it check by qualified personnel.

Instructions for use

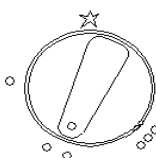
Control Buttons



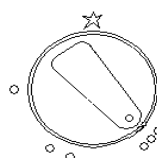
Lighting Position



Minimum Position



Medium Position



Maximum Position

A – Piezoelectric button

1 – The front grill

3 – Pilot flame

B – Control button

2 – Ceramic burner

4 – Castors

The heater can be regulated to three different heat settings: LOW (10), MEDIUM (200) and HIGH (3000). The ignition is operated by piezo electric push button.

1. Open the valve on the gas cylinder one turn and half.
2. Turn the control knob to START position, press down and hold it for 10 seconds.
3. Whilst still pressing down the control knob, press several times on the ignition button until the pilot flame ignited at the bottom of the burner. Continue to hold the control knob down for another 15-20 seconds. When releasing the button and if the pilot flame goes out, repeat the operation.
4. When first igniting a new heater, it may be necessary to hold the control knob down for a longer time in order to allow gas to flow to the pilot burner.
5. When the heater is burning at the LOW (10) stage, please wait for around 4 minutes. The heating element will start glowing and will become red. After that you can turn the control knob to the MEDIUM (200) position, again wait around 4 minutes in this position. Finally, you can turn the control knob to the HIGH (3000) position.

NEVER PUT THE APPLIANCE DIRECTLY ON THE HIGH (3000) POSITION. AS A RESULT OF THIS THE HEATER MIGHT NOT BE ABLE TO DIGEST THE GAS IN A PROPER WAY AND THERE MIGHT BE EXCESSIVE FLAMING COMBUSTION.

6. In order to shut off the heater, you need to turn back the control knob to the start position and close the cylinder valve fully (in clockwise). The heater can only be shut off by closing the gas cylinder valve fully. It cannot be turned off by the control knob.

Safety devices (FFD, ODS, Anti-Tilting)

The heater incorporates several safety devices that will shut down the heater in unsafe conditions.

1. In case of accidental flame failure, the heater will shut down automatically.

2. The heater will shut down if the ventilation in the room is not sufficient or when the heater is placed in a small room. Turn off the heater, ventilate the room well, and wait 5-10 minutes before re-lighting the heater.
3. This heater incorporates an “anti-tilt” switch that automatically shuts off the burner in the event of tipping. Ensure the heater is in the vertical position.

Changing the gas cylinder

- Gas cylinders must be replaced in a flame free environment.
- Do not smoke while changing the gas cylinder.
- Turn off the gas cylinder valve or regulator fully (clockwise) and take the empty cylinder out of the heater.
- Do not attempt to remove the regulator while the heater is still running.
- Make sure that the heater is extinguished completely.
- Remove the regulator from the empty cylinder.
- Following the steps described under “**Assembling instructions and connecting the gas cylinder**” for connecting a new cylinder.

Cleaning

- Maintenance and cleaning must be carried out with the gas supply turned off and the heater must be cold. Do not attempt to clean the heater while it is in use.
- Your heater should be checked annually by a qualified person for safe operation and to detect any faults.
- Stop using the heater and contact your dealer for advice if any faults are detected in use.
- Periodically clean the exterior and rear cylinder, storage area of your heater to remove dust, which may affect the operation of the heater.
- Light vacuuming with a soft brush will remove any dust build-up on the surfaces of the ceramic elements. Do not scrape these elements as they may become very fragile with use.
- Do not use abrasive products to clean the heater.
- Watch the pilot flame while it is in operation. It should burn steadily, if it flickers or is yellow tipped, the heater should be checked for correct operation.
- If any parts need replacement, they must be replaced only with genuine original parts supplied by the manufacturer. The use of incorrect or substitute the parts may be dangerous and will void any warranty.

When the heater is not in use for a period of time, for instance, over the summer, we recommend that it be kept covered or replaced in its carton to minimize the accumulation of dust and dirt that may occur.

Troubleshooting guide

The heater doesn't light:

- Check the gas cylinder if it is full
- Check the regulator if it is properly attached and the cylinder valve is turned on.
- Check if the instructions have been followed correctly.

The heat doesn't light after the cylinder has been changed it could be due to:

- There is some air present in the cylinder, hold the control knob down for a longer period of time until the pilot and main burner light. Switch to the 3 High setting.
- The cylinder may have been excessively cold. Allow the cylinder to reach room temperature before attempting to start the heater.

The heater turns off by itself:

- If the heater goes out on continuous working, repeat the operation, following the instruction.
- If it goes out soon after lighting, check for drafts or for the gas cylinder running out of gas.
- If it goes out after 30 minutes or so, it is signaling that it is operating in a badly ventilated area. Open a window or door to ventilate the area and reignite.
- Avoid bumping the heater in operation. Don't move the heater while in operation.

Technical Data

Model:.....GH-42B.004A
Category:..... I3+ (28-30/37)
Burner type: Ceramic burner
Gas Type:.....Butane (G30), Propane (G31)
Pressure: Butane at 28-20mbar, Propane at 37mbar
Injector size:0,59mm
Countries of Destination: BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI
Total heat input (ΣQ_n):..... 4.2 kW (consumption 305 g/h)
Nominal medium heat input:..... 2.9 kW (consumption 210 g/h)
Nominal minimum heat input:..... 1.5 kW (consumption 109 g/h)
Ignition system:.....Piezo ignition
Gas container: up to 15kg
P.I.N Code: 2531CS-0008
Dimensions: 420 x 290 x 720 mm
Net / Gross Weight: 7.8 kg / 9 kg

Conformity CE



2531CS-0008

This device complies with the essential requirements of the Gas Appliances **Regulation (EU) 2016/426 (GAR) for appliances burning gaseous fuels and EN 449:2002 +A1:2007**

Disposal – Environment policy

Packing



The packaging material is entirely recyclable and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

Disposal

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



This symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Warranty

Warranty Terms and Conditions

1. The product is guaranteed for the period stipulated by the legislation where it is placed on the market, starting from the date of purchase, against manufacturing defects and/or workmanship. The lack of conformity manifested in this period is presumed to exist at the date of purchase. After this period, it is for the customer to prove that the lack of conformity already existed at the time of delivery.
2. If, during the warranty period, the product is defective in normal use, the buyer should contact the selling establishment and send the appliance to the place indicated by the seller.
3. The warranty is only valid upon presentation of the invoice proving the purchase and the completed warranty certificate (indicating the date of purchase, the name of the dealer, the reference of the model, and it is also recommended to indicate the serial number and lot number).
4. The importer/seller reserves the right to refuse warranty assistance in the event that such information has been deleted or altered after the original purchase of the product.
5. The responsibility of the importer/seller includes in particular the costs of repairing and/or replacing the unit covered by the warranty with the reservation of the right to replace it with an equivalent product, in cases where it is not possible to repair it.
6. The warranty does not apply to problems that are not directly related to defects in material, design or workmanship.
7. This product is an appliance and is intended for home use only. The warranty will be void if the product is used for professional purposes.
8. The warranty does not cover damage caused by misuse, improper installation, spillage, external factors, or intentional damage.
9. The warranty does not cover damage resulting from falls, use of excessive force, blows, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by the normal use of plastic parts or keyboards, as well as the use of batteries other than those specified in this manual.
10. The warranty does not cover installation and programming by the dealer. In particular, no claim for installation and free programming by the reseller may be accepted.
11. The warranty does not cover deficiencies that insignificantly impair the operation of the appliance. Other costs, such as installation, transportation and travel of the technician are expressly excluded from the warranty.
12. The applicability of the warranty presupposes that the appliance is sent to the seller or place indicated by him, complete and in well-protected packaging (if possible, in its original packaging) and accompanied by its sheet or warranty card duly filled out and proof of purchase.
13. If after verification, it is found that there are no reasons for the claim, or that the product is not defective, the inherent costs will be imputed to the customer, and the dealer is authorized to charge those costs to the customer.
14. The warranty will be void when it shows signs that an unauthorized person has attempted to carry out repairs, modifications or replacement of parts on the appliance.
15. Repairs carried out after the end of the warranty period are subject to costs.
16. This warranty does not affect your legal rights that you may have as a consumer under applicable national law governing the purchase of products where the product is sold.
17. **Warranty Period:**

European Union countries - European Directives (EU) 2019/771 and (EU) 2019/770 apply on certain aspects of contracts for the purchase and sale of movable property and transposed into the national laws of their countries.

Other countries - national legislation on consumer rights in their country applies. In the case of no official legislation, the guarantee shall be applied at the discretion of the importer placing the product on the market or the seller establishment.

Português

Estimado Cliente

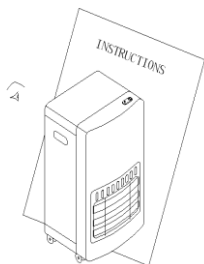
Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

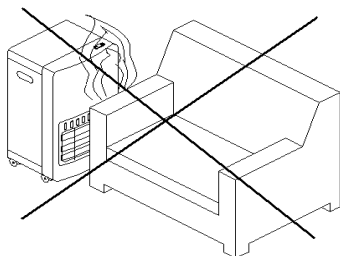
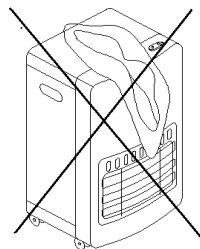
Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções para referência futura e transmita-as a quem venha a adquirir o aparelho no futuro.

Instruções gerais de segurança



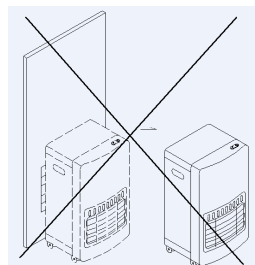
1. Utilize sempre o aquecedor em conformidade com as instruções fornecidas com cada aquecedor. Mantenha as instruções em um lugar seguro.

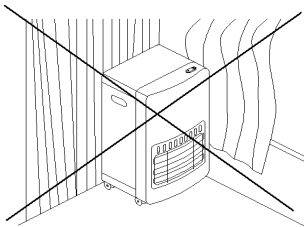
2. **NÃO** ponha roupas ou outros materiais sobre o aquecedor, porque, além do perigo de fogo, sua presença pode afetar o trabalho eficiente do aparelho.



3. **NÃO** posicione o aquecedor próximo de cadeiras e tecidos. O aquecedor deve ser mantido a pelo menos 1 metro de distância de todas as superfícies.

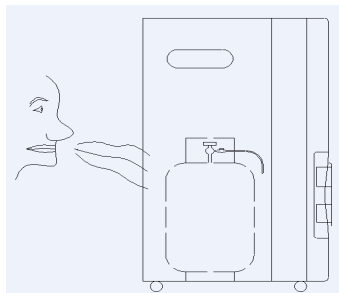
4. **NÃO** mova o aquecedor de uma sala a outra quando estiver ligado.





5. NÃO posicione o aquecedor junto a uma parede ou perto de cortinas e outros materiais inflamáveis. As seguintes distâncias mínimas devem ser respeitadas: 20cm de lados, 150cm da frente. Posicione **SEMPRE** o aquecedor no centro da sala. Deve ter cuidado especial se o aquecedor estiver sobre uma superfície onde ele possa mover-se ou girar nas suas rodas se sofrer uma colisão por parte de uma criança ou um cão, etc.

6. Se houver suspeita de um vazamento, desligue o gás no cilindro. **NÃO** desligue o regulador. Apague todas as luzes. Verifique todas as ligações. Lentamente ligue o gás e escove os conectores com água e sabão ou detergente líquido – um vazamento de gás provocará a formação de bolhas. Se for detetado um vazamento desligue o gás e informe o Fornecedor. **NÃO** use o aquecedor novamente até que seja inspecionado pelo Fornecedor.



- **LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE APARELHO.**
- **VENTILAÇÃO: UTILIZE SOMENTE EM UM QUARTO BEM VENTILADO.**
- **NÃO UTILIZE EM VEÍCULOS DE LAZER COMO CARAVANAS OU AUTOCARAVANAS.**
- **NÃO MUDE O CILINDRO DE GÁS NA PRESENÇA DE LUZ.**
- **ESTE APARELHO EXIGE A INSTALAÇÃO POR UMA PESSOA COMPETENTE.**
- **ESTE APARELHO EXIGE UMA MANGUEIRA E REGULADOR APROVADOS. VERIFIQUE COM O SEU FORNECEDOR DE GÁS.**
- Este aparelho requer um tubo em borracha e um regulador de pressão em conformidade com as normas vigentes. Se não forem fornecidos de série, dirija-se ao fornecedor de gás local ou ao revendedor autorizado.
- Este aparelho **NÃO DEVE** ser usado em uma cave, apartamentos de edifício alto, casas de banho ou quartos e nas salas que tenham volume menor que 15 m³ (30m³ em salas de estar).
- Assegure-se de que a instalação está em conformidade com as normas locais.
- Não instale o aparelho em uma sala que possa conter gás, óleo ou enxofre, ou próximo de fontes de calor.
- O aquecedor está equipado com dispositivos de segurança que agem em caso de avaria quando o aparelho estiver em uso. Se o piloto (posicionado em frente

ao queimador) se apagar acidentalmente, ou se a sala não estiver suficientemente ventilada, o dispositivo de segurança bloqueará o fluxo de gás, fazendo com que o aquecedor se apague.

- **NÃO USE** em veículos recreativos (roulottes e caravanas).
- Não utilize o aquecedor em alta montanha.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos. Pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos, desde que sejam vigiadas continuamente.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Supervisione as crianças para se certificar de que não brincam com o aparelho. É necessária uma supervisão atenta quando o aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.

SÍMBOLOS DE ALERTA



CUIDADO: SUPERFÍCIE QUENTE!

Este símbolo no dispositivo avisa o usuário que, para evitar queimaduras no próprio, esta parte do aquecedor **NÃO** deve ser tocada quando estiver em operação.



AVISO: NÃO COBRIR

Este símbolo na parte superior do aquecedor avisa o usuário que, para evitar superaquecimento e risco de incêndio, **NÃO CUBRA** o aquecedor.

Ventilação

O seu aquecedor consome oxigénio enquanto está em uso. Por esse motivo, deve-se fornecer ventilação adequada nos locais onde o aquecedor é utilizado. Isso garante a remoção de produtos de combustão e permite a entrada de ar de substituição.

Uma ventilação adequada deve reduzir consideravelmente a possibilidade de ocorrência de condensação. A tabela a seguir mostra os tamanhos mais pequenos de sala adequados para cada ajuste de calor e a superfície de ventilação, que deve ser fornecida.

Volume requerido de sala e superfície de ventilação:

VOLUME DA SALA DE ESTAR	SUPERFÍCIE DE VENTILAÇÃO	
	Nível baixo	Nível alto
84 m ³	105cm ²	105 cm ²

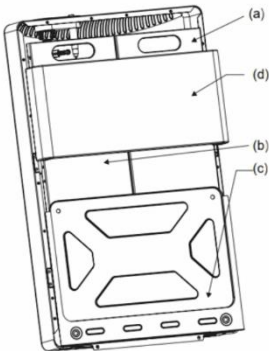
Instruções de montagem e ligação da botija de gás

Depois de remover o aquecedor da embalagem, verifique se há danos. Se não tiver certeza, não use o aparelho e entre em contato com pessoal de serviço qualificado. Os materiais de embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças porque são potencialmente perigosos; elimine-os de acordo com a lei.

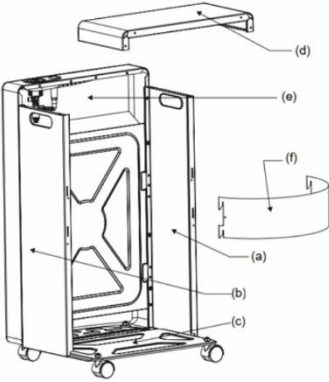
Diagramas de montagem

É muito importante ler e seguir atentamente as instruções de montagem. Você deve seguir as instruções passo a passo, conforme indicado abaixo, para garantir que a unidade esteja completamente montada.

MUITO IMPORTANTE!! POR FAVOR, ESTUDE CUIDADOSAMENTE A FIGURA 1 PARA SE FAMILIARIZAR ONDE TODOS OS PARAFUSOS E PORCAS DE SEGURANÇA DEVEM SER MONTADOS E APERTADOS.



(Figura 1)

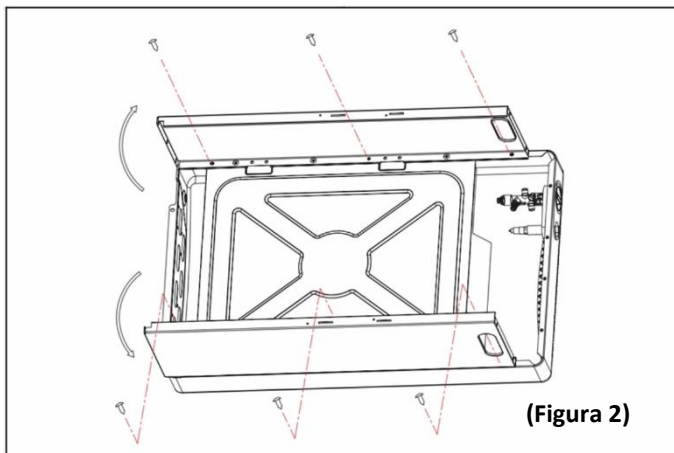


Nome das peças	Quantidade
Screw ST4*8 	16pcs
Screw M5*8 	4pcs
Nut M8 	2pcs
Wheel 	4pcs
Plastic Control Knob 	1pc

(a) Painel esquerdo	(b) Painel direito
(c) Painel inferior	(d) Painel de superior
(e) Painel frontal	(f) Painel traseiro

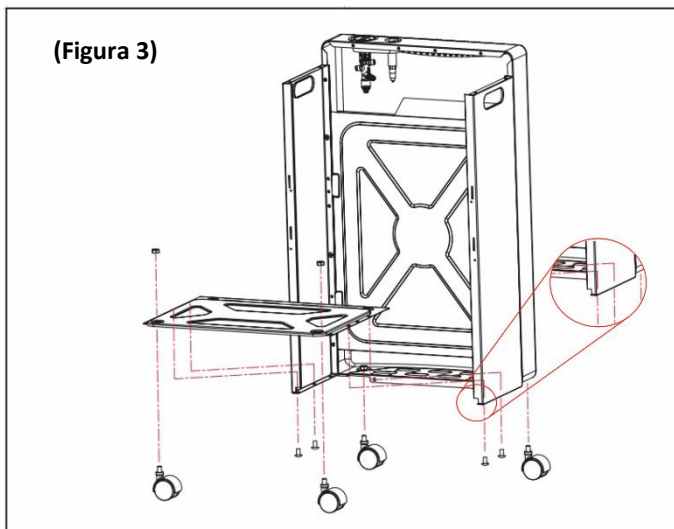
Agora que você identificou todas as peças, siga as instruções abaixo passo a passo:

1. Coloque a parte frontal do aquecedor virado para baixo, conforme se mostra na figura. Coloque uma toalha ou um tapete/pano macio para proteger contra danos. Gira o painel lateral esquerdo (a) e o painel lateral direito (b) muito próximo de um ângulo de 90 graus. Use 6 parafusos (ST4*8) para fixar o painel lateral esquerdo e o painel lateral direito com o painel frontal (e). **(veja a Figura 2)**

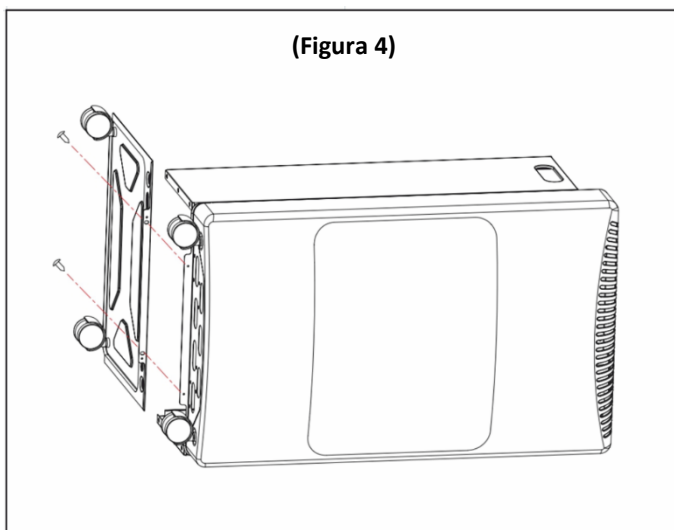


2. Fixe diretamente duas rodas na parte inferior do painel frontal (e) e duas rodas na placa inferior (c) por 2 porcas fornecidas (M8). Use 4 parafusos (M5*8) para fixar a placa inferior com o painel lateral esquerdo e direito. **(veja a Figura 3)**

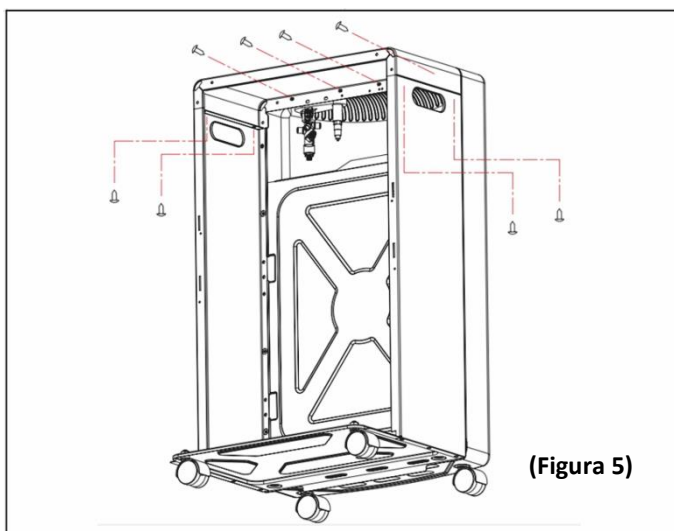
Nota: ao posicionar a placa inferior, certifique-se de que as reentrâncias da placa estão voltadas para cima e os orifícios coincidem com os orifícios nos painéis esquerdo, direito e frontal.



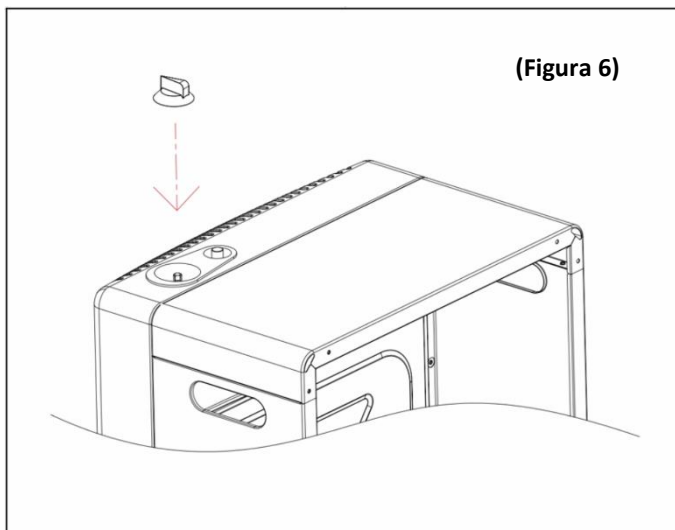
3. Fixe a placa inferior com o painel frontal com 2 parafusos (ST4*8). **(veja a Figura 4)**



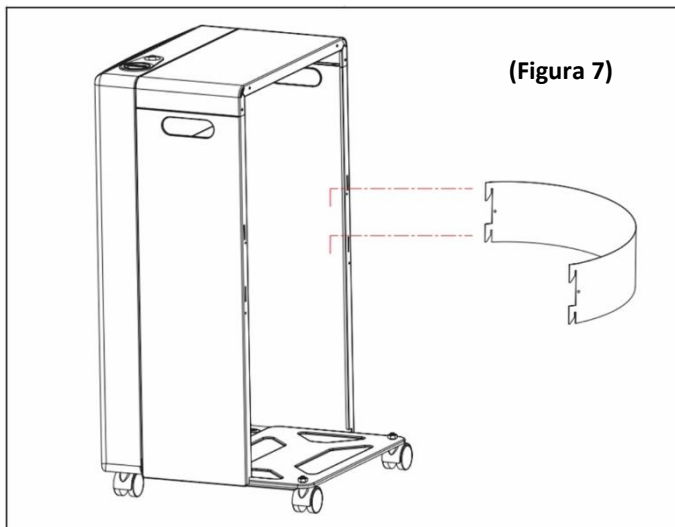
4. Fixe o painel superior (d) aos dois painéis laterais com 8 parafusos (ST4*8). **(veja a Figura 5)**



5. Coloque o botão de controle de plástico dentro da válvula de gás. **(veja a Figura 6)**



6. Coloque o painel traseiro (f) nos dois painéis laterais depois de colocar o cilindro de gás na placa inferior. **(veja a Figura 7)**



Ligação da botija de gás

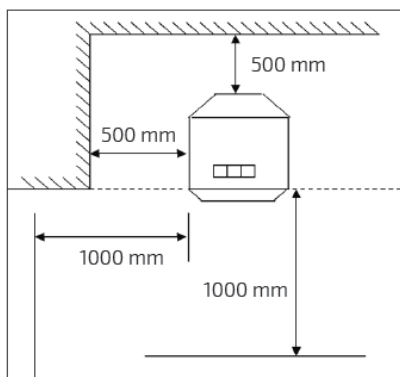
1. Retire da cabine a capa protetora da botija de gás desenroscando-a.
2. Este dispositivo só deve ser alimentado com gás GPL em botija de 15kg e este deve estar equipado com um regulador de pressão e um tubo flexível. O regulador de pressão deve ter uma calibração fixa de 30mbar de acordo com **EN12864** e o tubo de borracha flexível, com um comprimento de 50 cm (e não superior a 60 cm).
3. A mangueira flexível deve ser uma mangueira aprovada (**BS3212 tipo 2 ou BSEN1763 Classe B**) verificada regularmente sempre que a botija seja substituída para ter certeza de que não possui arranhões ou cortes e está em perfeito estado. Recomendamos substituir a mangueira de gás a cada 3 anos.
4. Ligue o tubo flexível à união da mangueira do regulador de pressão e ao da torneira, verificando se as juntas metálicas estão apertadas e prestando especial atenção para não manipular ou danificar qualquer componente ou encaixe.
5. Antes de ligar a botija de gás, certifique-se de que a torneira está fechada e que não há chamas abertas (forno aceso, etc.) na sala, onde o aquecedor é colocado. Aperte o regulador de pressão na botija, tendo em mente estes avisos:
 - a) verifique se a vedação da junta está em boas condições,
 - b) prenda o regulador na torneira, aparafusando a porca firmemente no sentido anti-horário,
 - c) verifique cuidadosamente se não há vazamento de gás, usando água com sabão. Se houver vazamento, formarão bolhas. Aperte mais a ligação ou procure um serviço profissionalmente qualificado.

Aviso: não verifique se há vazamentos de gás quando o aparelho está quente, mas espere até ficar frio.

6. Coloque a botija de gás no compartimento, tendo em atenção que o tubo não está torcido ou sufocado e não está a tocar partes quentes.
7. Encaixe a tampa de proteção traseira da botija de gás na cabine, corra-a com os parafusos fornecidos.
8. O aparelho deve ser instalado com a tampa de proteção da botija de gás fixada no armário. Use o aquecedor apenas com botijas de 15kg colocada no compartimento.
9. Para substituir a botija de gás, certifique-se de que a torneira está fechada e que não há chamas abertas (forno aceso, etc.) ou fontes de calor no local onde está a trabalhar. Recomendamos que verifique se as vedações da junta do regulador e do tubo de borracha flexível estão em boas condições e substituí-las, se necessário.
10. Não mexa nas ligações ou outros componentes.
11. Não vire a botija para baixo para usar completamente o seu conteúdo pois isso liberta resíduos líquidos deixados no tanque que irão danificar de forma irreparável o aquecedor.
12. Não desligue o regulador de pressão da botija quando a torneira estiver aberta.
13. O fabricante não será responsável se um dos pontos acima mencionados for desconsiderado.

Antes da utilização

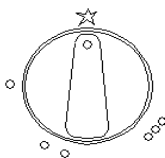
1. Use o aquecedor apenas em salas bem arejadas. Na sala onde o aquecedor é colocado, deve haver tanto ar quanto necessário para a combustão. A sala deve ter duas brechas de 105cm² para a mudança de ar.
2. O aquecedor deve ser instalado em uma superfície plana e estável.
3. Não instale ou use o aquecedor nos banheiros, nos quartos, em pisos de porão, nos pisos superiores ou em salas com um volume inferior a 15m³; em lugares com risco de incêndio (garagem).
4. Não use o aquecedor no quarto enquanto dorme.
5. O aquecedor não deve estar perto de outras fontes de calor (distância mínima de 1 metro), materiais inflamáveis ou explosivos e não deve ser direcionado para objetos que possam ser danificados ou incendiados (não deve ser direcionado para cortinas, poltronas e móveis, por exemplo).
6. Coloque o aquecedor para que o calor seja direcionado para o centro da sala e em direção a um espaço aberto; A parte frontal (radiante) deve ser colocada a pelo menos 2 metros de cortinas, sofás, móveis ou outros objetos. Os lados e a parte traseira do fogão devem ter um espaço livre de pelo menos 50 cm.



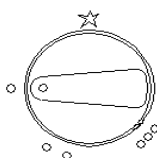
7. Atenção especial deve ser verificada se o aquecedor estiver em uma sala onde crianças ou animais possam entrar.
8. Não use o aquecedor na montanha.
9. Use o aquecedor apenas com a botija de gás em seu compartimento. Use o aquecedor e a botija de gás somente na posição vertical.
10. Use apenas botijas de gás de 15kg. Verifique o gás certo para o seu aquecedor.
11. Em caso de funcionamento defeituoso ou danos, desligue o aparelho e deixe-o verificar por pessoal qualificado.

Instruções de uso

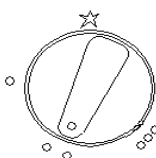
Botões de controlo



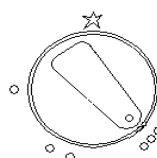
Posição de acendimento



Posição Mínima



Posição Média



Posição Máxima

A – Botão de ignição piezoelectrico

1 – Grelha frontal

3 – Chamada piloto

B – Botão de controlo

2 – Queimadores cerâmicos

4 – Rodas

O aquecedor pode ser regulado para três posições de calor: MÍNIMO (10), MÉDIO (200) e MÁXIMO (3000). A ignição é feita através do botão piezoelétrico.

1. Abra a válvula da botija de gás, uma volta e meia.
2. Gire o botão de comando para a posição START, pressione e mantenha-o assim durante 10 segundos.
3. Enquanto ainda pressiona o botão de controlo (B), prima várias vezes o botão de ignição (A) até a chama do piloto se ligar na parte inferior do queimador. Continue a pressionar o botão de comando durante mais 10 a 15 segundos. Se quando largar o botão a chama-piloto desaparecer, repita a operação.
4. Ao efetuar pela primeira vez a ignição de um aquecedor novo, pode ser necessário pressionar o botão de comando por um período mais prolongado, para permitir que o gás chegue ao queimador do piloto.
5. Quando o aquecedor estiver a funcionar na posição MÍNIMA (10), espere cerca de 4 minutos. O elemento de aquecimento começa a ficar incandescente e torna-se vermelho. Depois, pode rodar o botão de comando para a posição MÉDIO (200) e esperar novamente cerca de 4 minutos nesta posição. Por fim, pode colocar o botão de controlo na posição MÁXIMO (3000).

NUNCA COLOQUE O APARELHO DIRECTAMENTE NA POSIÇÃO MÁXIMA (3000). COMO RESULTADO, O AQUECEDOR PODE NÃO CONSEGUIR UM ABASTECIMENTO ADEQUADO DO GÁS E PODE HAVER UMA COMBUSTÃO DE CHAMA EXCESSIVA.

6. Para desligar o aquecedor, é necessário rodar o botão de controlo de volta à posição inicial START e fechar completamente a válvula da botija de gás (no sentido dos ponteiros do relógio); o aquecedor apenas pode ser desligado quando se fecha completamente a válvula da botija de gás. Não pode ser desligado apenas no botão de comando.

Dispositivos de segurança (FFD, ODS, Anti Inclinação)

O aquecedor integra diversos dispositivos de segurança que desligarão o aquecedor em caso de condições de falta de segurança.

1. Em caso de falha accidental de chama, o aquecedor desligar-se-á automaticamente.
2. O aquecedor desligar-se-á em caso de ventilação insuficiente da divisão ou se o aquecedor for colocado numa divisão pequena. Antes de ligar novamente o aquecedor, desligue o aquecedor, ventile bem a divisão e aguarde 5-10 minutos.
3. Este aquecedor integra um interruptor “anti inclinação” que desliga automaticamente o queimador em caso de tombo. Assegure-se de que o aquecedor se encontra na posição vertical.

Mudança da botija de gás

- As botijas de gás devem ser mudadas em ambientes isentos de chamas.
- Não fume enquanto muda a botija de gás.
- Feche completamente a válvula ou o regulador da botija de gás (no sentido dos ponteiros do relógio) e retire a botija de dentro do aquecedor.
- Não tente retirar o regulador enquanto o aquecedor estiver a funcionar.
- Assegure-se de que o aquecedor está completamente apagado.
- Retire o regulador da botija vazia.
- Siga os passos da secção “**Instruções de montagem e ligações da botija de gás**” para instalar uma botija nova.

Limpeza

A manutenção e limpeza devem ser efetuadas com o fornecimento de gás desligado e o aquecedor frio. Não tente limpar o aquecedor enquanto este estiver a funcionar.

- O seu aquecedor deve ser verificado anualmente por um técnico qualificado para garantir um funcionamento seguro e detetar avarias.
- Se for detetada alguma avaria, pare de usar o aquecedor e contacte o seu fornecedor ou a assistência técnica.
- Limpe periodicamente o exterior e a parte de trás da botija e a área de armazenamento do aquecedor para remover o pó, que poderá afetar o funcionamento do aquecedor.
- Aspire levemente com uma escova macia para remover as partículas de pó da superfície dos elementos de cerâmica. Não esfregue esses elementos, pois poderão tornar-se bastante frágeis com o uso.
- Não use produtos abrasivos para limpar o aquecedor.
- Observe a chama-piloto enquanto estiver a funcionar. Deverá queimar com estabilidade; se oscilar ou ficar amarela na ponta, o aquecedor deverá ser verificado para voltar a funcionar corretamente.
- Se alguma peça necessitar de ser substituída, deverá ser substituída apenas por material de origem fornecido pelo fabricante. O uso de peças incorretas ou uma substituição malfeita podem ser perigosos e irão invalidar a garantia.

Se o aquecedor não for usado durante algum tempo, por exemplo durante o Verão, recomendamos que o mantenha-o tapado ou então o guarde-o na sua caixa original, de maneira a minimizar a acumulação de pó e sujidade.

Ajuda a encontrar falhas

O aquecedor não liga:

- Verifique se a botija de gás está cheia.
- Verifique se o regulador está devidamente fixo e se a válvula da botija está ligada.
- Verifique se as instruções foram seguidas corretamente.

O aquecedor não liga depois de ter substituído a botija. Tal pode dever-se aos seguintes fatores:

- Existe ar na botija. Mantenha o botão premido durante mais algum tempo, até o piloto e o queimador principal se acenderem. Mude para a posição 3 Alto.
- A botija pode ter sido exposta a temperaturas excessivamente baixas. Antes de tentar ligar o aquecedor, aguarde até a botija atingir a temperatura ambiente.

O aquecedor desliga-se sozinho:

- Se o aquecedor se apagar em funcionamento contínuo, repita a operação, seguindo as instruções.
- Se se apagar imediatamente após acender, verifique a presença de fugas ou se a botija está a ficar sem gás.
- Se se apagar após cerca de 30 minutos, indica que está a funcionar numa área mal ventilada. Abra uma janela ou uma porta para ventilar a área e acenda novamente.
- Evite bater no aquecedor em funcionamento. Não desloque o aquecedor em funcionamento.

Características técnicas

Modelo:	GH-42B.004A
Categoria:	I3+ (28-30/37)
Tipo de queimador:	queimador cerâmico
Tipo de gás:	Butano (G30), Propano (G31)
Pressão:	Butano a 28-20mbar, Propano a 37mbar
Tamanho do injetor:	0,59 mm
Países destino:	BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI
Consumo total (ΣQn):	4.2 kW (consumo 305 g/h)
Consumo nominal médio:	2.9 kW (consumo 210 g/h)
Consumo nominal mínimo:	1.5 kW (consumo 109 g/h)
Sistema de ignição:	ignição piezo
Botija de gás:	até 15 kg
Código P.I.N:	2531CS-0008
Dimensões:	420 x 290 x 720 mm
Peso Líquido / bruto:	7.8 kg / 9 kg

Conformidade CE



Este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais do **Regulamento (UE) 2016/426 (GAR)** relativo a aparelhos a gás e de **EN 449:2002 +A1:2007**

Eliminação – Política ambiental

Embalagem



A embalagem é constituída por material inteiramente reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Para a eliminação, respeite as normas locais. Os materiais de embalagem (sacos de plástico, pedaços de poliestireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças dado que constituem potenciais fontes de perigo.

Eliminação

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (CEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



Este símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Pelo contrário, deve ser entregue no ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

A eliminação deve ser efetuada de acordo com as normas ambientais locais para a deposição de resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e reciclagem deste produto, entre em contacto com o departamento local, o serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

Termos e Condições de garantia

1. O produto é garantido pelo período estipulado pela legislação onde é colocado no mercado, iniciando-se a partir da data de compra, contra defeitos de fabrico e/ou mão-de-obra. A falta de conformidade que se manifeste nesse prazo, presume-se existente à data da compra. Decorrido este prazo cabe ao cliente provar que a falta de conformidade já existia à data da entrega.
2. Se, durante o período de garantia, o produto apresentar qualquer defeito, em situação de utilização normal, o comprador deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado.
3. A garantia só é válida mediante a apresentação da fatura comprovativa da compra e do certificado de garantia preenchido (indicando a data de aquisição, o nome do revendedor, a referência do modelo, sendo ainda recomendada a indicação do número de série e número do lote).
4. O importador/vendedor reserva-se o direito de recusar assistência em garantia no caso de as referidas informações terem sido apagadas ou alteradas após a compra original do produto.
5. A responsabilidade do importador/vendedor inclui nomeadamente os custos da reparação e/ou substituição da unidade coberta pela garantia com a reserva do direito de substituir por um produto equivalente, nos casos em que não seja possível a sua reparação.
6. A garantia não é aplicável a problemas que não estejam diretamente relacionados com defeitos de material, conceção ou mão-de-obra.
7. Este produto é um eletrodoméstico e destina-se apenas a uso doméstico. A garantia perderá validade se o produto for usado para fins profissionais.
8. A garantia não cobre danos causados por uso incorreto, instalação incorreta, derramamento, fatores externos ou danos intencionais.
9. A garantia não cobre danos resultantes de quedas, uso de força excessiva, golpes, exposição a condições ambientais extremas ou deterioração causada pelo uso normal de peças plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.
10. A garantia não cobre a instalação e programação por parte do revendedor. Em particular, não poderão ser aceites reclamação para instalação e programação gratuita por parte do revendedor.
11. A garantia não cobre deficiências que prejudicam de forma insignificante o funcionamento do aparelho. Outros custos, tais como a instalação, transporte e/ou deslocação de técnicos estão expressamente excluídos da garantia.
12. A aplicabilidade da garantia pressupõe que o aparelho seja enviado ao estabelecimento vendedor ou para o local por este indicado, completo e em embalagem bem protegida (se possível na sua embalagem original) e acompanhado da respetiva folha ou cartão de garantia, devidamente preenchida e da prova de compra.
13. Se após a verificação, se concluir que não existem motivos para a reclamação, ou que o produto não apresenta defeitos, os custos inerentes serão imputados ao cliente, estando o revendedor autorizado a cobrar esses custos ao cliente.
14. A garantia perderá validade, quando apresente sinais de que alguma pessoa não autorizada tenha tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
15. As reparações realizadas após o final do período de garantia estão sujeitas a custos
16. Esta garantia não afeta os seus direitos legais que possa ter como consumidor ao abrigo da legislação nacional aplicável que rege a compra de produtos onde o produto é vendido.

17. Período de Garantia:

Países da União Europeia - aplicam-se as Diretivas Europeias (EU) 2019/771 e (EU) 2019/770 relativa a certos aspetos dos contratos de compra e venda de bens móveis e transpostas para as legislações nacionais dos respetivos países.

Outros países - aplica-se a legislação nacional sobre os direitos do consumidor do respetivo país. Não existindo legislação oficial, a garantia será aplicada segundo o critério do importador que coloca o produto no mercado ou do estabelecimento vendedor.

Español

Estimado cliente

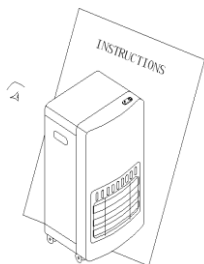
Gracias por elegir un producto HÆGER.

Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

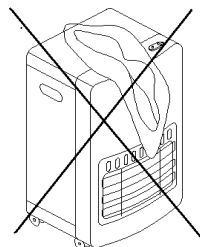
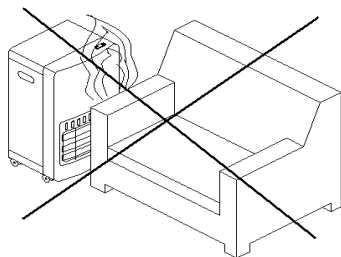
Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atenta y completamente este manual de instrucciones y los consejos de seguridad, familiarizándose completamente con el aparato. Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a quien pueda adquirir el aparato en una fecha futura.

Indicaciones generales de seguridad



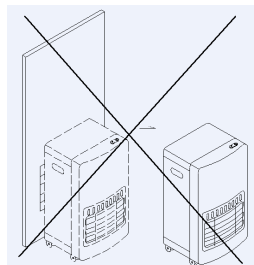
1. Utilice SIEMPRE la Estufa de acuerdo con las instrucciones suministradas. Mantener el artefacto en un lugar seguro.

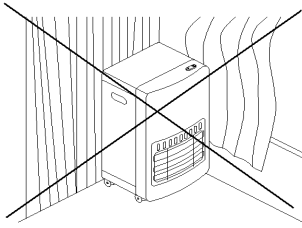
2. NO coloque telas u otros materiales sobre la Estufa. Aparte de generar peligro de incendio, la presencia de dichos elementos puede alterar el funcionamiento del aparato.



3. NO coloque la Estufa cerca de sillas y tejidos. La Estufa debe mantenerse a al menos 1 metro de distancia de cualquier tipo de superficie.

4. NO traslade la Estufa de habitación en habitación mientras el mismo se encuentra encendido.

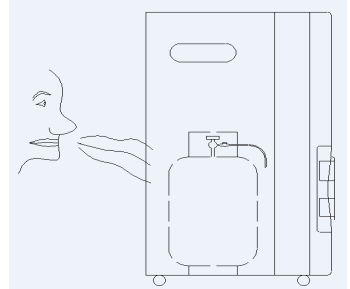




5. NO coloque la Estufa al lado de la pared o cerca de cortinas, etc. La Estufa deberá encontrarse SIEMPRE de frente al centro de la habitación.

Se deberá prestar mayor atención si la Estufa se encuentra en una superficie donde pueda moverse o girarse sobre sus ruedas o ruedillas en caso de ser golpeada por niños, animales, etc.

6. EN caso de sospecha de pérdida, apague el gas del cilindro. **NO** desconecte el regulador. Extinga toda llama presente. Verifique todas las conexiones. Encienda el gas detenidamente y coloque agua con jabón o detergente sobre los conectores- en caso de pérdida de gas se producirán burbujas. Si se presenta pérdida apague el gas y comuníquese con su Vendedor. **NO** utilice la Estufa hasta que no haya sido inspeccionada por su Vendedor.



- **LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO.**
- **VENTILACIÓN: UTILICE ÚNICAMENTE EN UNA HABITACIÓN BIEN VENTILADA.**
- **NO UTILICE EN VEHÍCULOS DE OCIO COMO CARAVANAS O AUTOCARAVANAS.**
- **NO CAMBIE EL CILINDRO DE GAS EN LA PRESENCIA DE LA LUZ DESNUDA.**
- **ESTE APARATO REQUIERE LA INSTALACIÓN POR UNA PERSONA COMPETENTE.**
- **ESTE APARATO REQUIERE UNA MANGUERA APROBADA Y REGISTRADOR. CONSULTE CON SU PROVEEDOR DE GAS.**
- Este aparato requiere un tubo de goma y un regulador de presión que cumplan con las normativas vigentes; si los mismos no son suministrados remítase a su proveedor de gas local o a su revendedor autorizado.
- Este aparato **NO DEBE** utilizarse en sótanos, edificios de gran altura, baños o dormitorios y en habitaciones con un volumen inferior a 15 m³ (30m³ en salas de estar).
- Asegúrese de que la instalación cumpla con las normas locales.
- No instale el aparato cerca de fuentes de calor o en habitaciones donde haya presencia de gas, aceite o azufre.
- La estufa que usted ha adquirido se encuentra equipada con dispositivos de seguridad que se activan en caso de que el aparato presente fallas mientras está en funcionamiento. Si el piloto (ubicado en dirección opuesta al quemador) se apaga por accidente o si la habitación no se encuentra lo

suficientemente ventilada, el dispositivo de seguridad bloqueará el flujo de gas y la estufa se apagará.

- **NO** lo utilice en vehículos como caravanas o autocaravanas.
- No utilice la estufa en alta montaña.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por niños menores de 8 años. Puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre que estén bajo supervisión continua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y entender los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Supervise a los niños pequeños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Es necesaria una estrecha supervisión cuando el aparato está siendo utilizado por niños o cerca de ellos.

SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA



PRECAUCIÓN: ¡SUPERFICIE CALIENTE! ¡NO TOCAR!

Este símbolo en el dispositivo advierte al usuario que, para evitar quemaduras o escaldaduras al usuario, esta parte del calentador **NO** debe tocarse cuando está en funcionamiento.



ADVERTENCIA: NO CUBRIR

Este símbolo en la parte superior del calefactor advierte al usuario que, para evitar el sobrecalentamiento y el riesgo de incendio, **NO CUBRIR** el calentador.

Ventilación

Su calentador consume oxígeno mientras está en funcionamiento. Por esta razón, se debe proporcionar una ventilación adecuada en las habitaciones donde se usa el calentador. Esto asegura la eliminación de productos de combustión y permite la entrada de aire de reemplazo.

Una ventilación adecuada debe reducir considerablemente la posibilidad de que se produzca condensación. La siguiente tabla muestra los tamaños más pequeños de la habitación adecuada para cada ajuste de calor y la superficie de ventilación, que debe proporcionarse.

Volumen requerido de habitación y superficie de ventilación:

VOLUMEN DE SALA	SUPERFICIE DE VENTILACIÓN	
	Nivel bajo	Nivel alto
84 m ³	105cm ²	105 cm ²

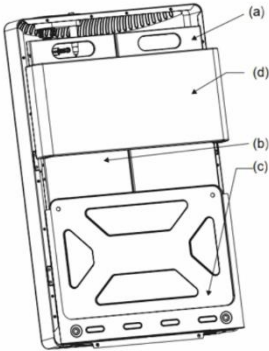
Instrucciones de montaje y conexión de la bombona de gas

Una vez quitada la estufa del embalaje, asegurarse la integridad del aparato mismo. En caso de dudas no utilizarlo y dirigirse a personal técnico capacitado. Los elementos del embalaje deben de estar fuera del alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro; eliminarlos de acuerdo con las normativas vigentes en los correspondientes contenedores para la recolección diferenciada.

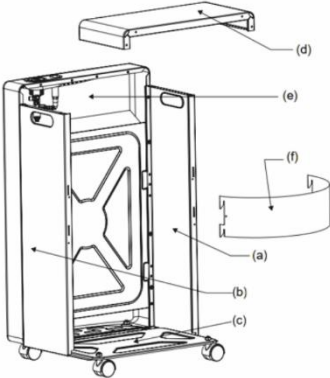
Diagramas de montaje

Es muy importante leer y seguir atentamente las instrucciones de montaje. Debe seguir paso a paso las instrucciones que se indican a continuación para asegurarse de que la unidad esté completamente montada.

¡¡MUY IMPORTANTE!! ESTUDIAR DETENIDAMENTE LA FIGURA 1 PARA FAMILIARIZARSE DONDE DEBEN MONTAR Y APRIETAR TODOS LOS TORNILLOS Y TUERCAS DE FIJACIÓN.



(Figura 1)

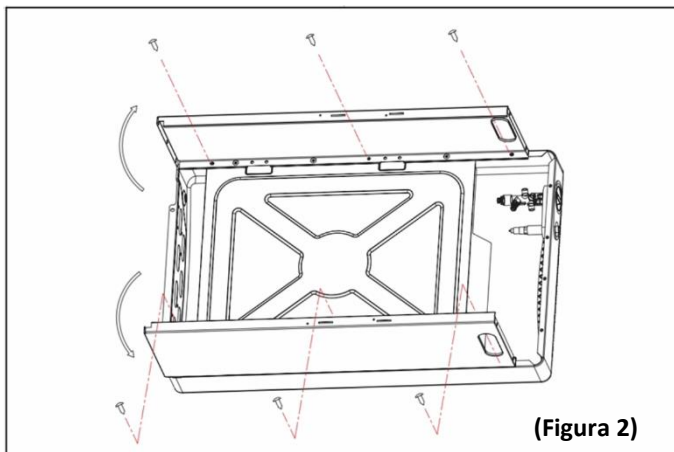


Nombre de herramientas	Cantidad
Screw ST4*8 	16pcs
Screw M5*8 	4pcs
Nut M8 	2pcs
Wheel 	4pcs
Plastic Control Knob 	1pc

(a) Panel lateral izquierdo	(b) Panel lateral derecho
(c) Placa inferior	(d) Panel superior
(e) Panel frontal	(f) Panel posterior

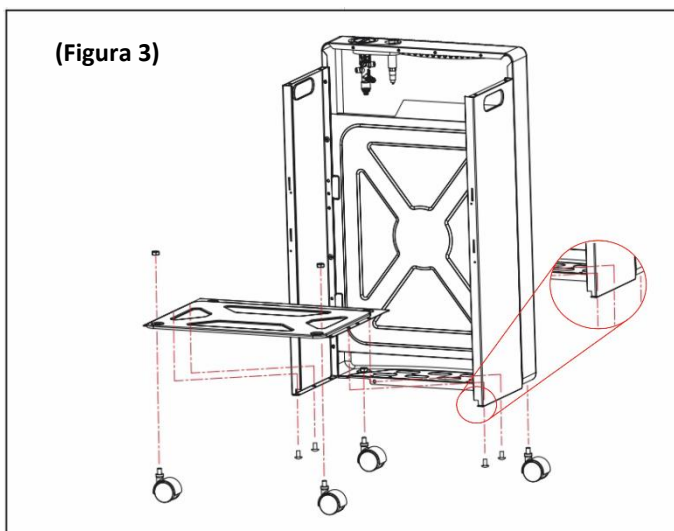
Ahora que ha identificado todas las partes, siga las siguientes instrucciones paso a paso:

1. Coloque la parte frontal del calefactor boca abajo como se muestra en la figura. Colóquese una toalla o un tapete/paño suave para protegerlo de daños. Doble el panel lateral izquierdo (a) y la abertura del panel lateral derecho (b) muy cerca de un ángulo de 90 grados. Utilice 6 tornillos (ST4*8) para fijar el panel lateral izquierdo y derecho con el panel frontal (e). **(Ver Figura 2)**

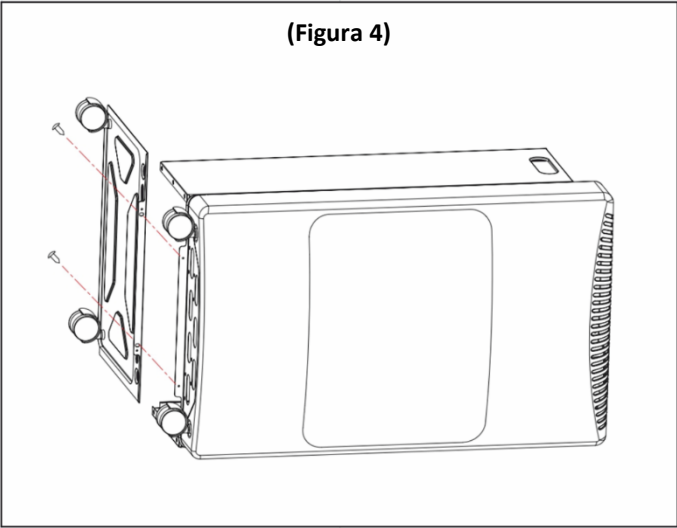


2. Fije dos ruedas a la parte inferior del panel frontal directamente y fije dos ruedas con la placa inferior (c) con 2 tuercas provistas (M8). Use 4 tornillos (M5*8) para fijar la placa inferior con el panel lateral izquierdo y derecho. **(Ver Figura 3)**

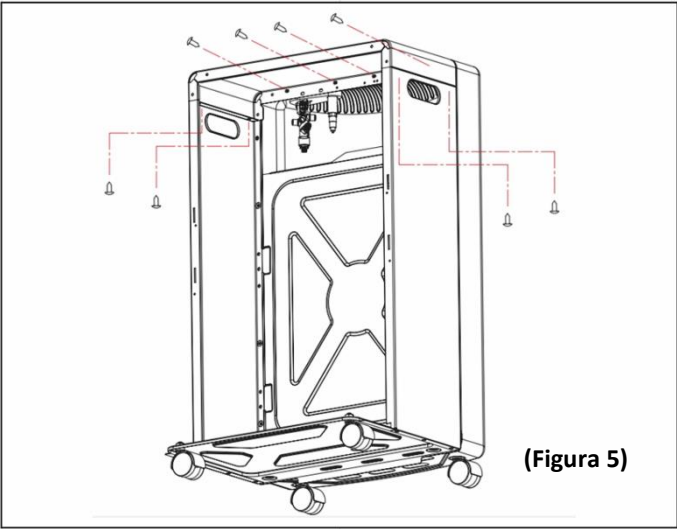
Nota: al colocar la placa inferior, asegúrese de que los huecos de la placa estén hacia arriba y que todos los orificios coincidan con los orificios de los paneles izquierdo, derecho y frontal.



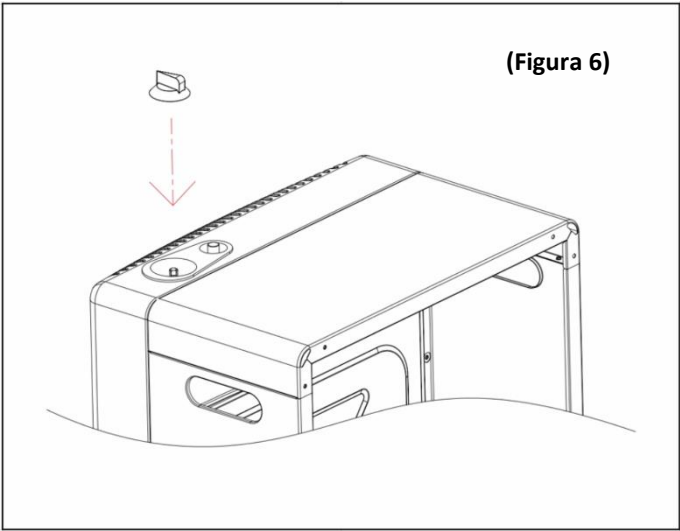
3. Fije la placa inferior al panel frontal con 2 tornillos (ST4*8). (Ver Figura 4)



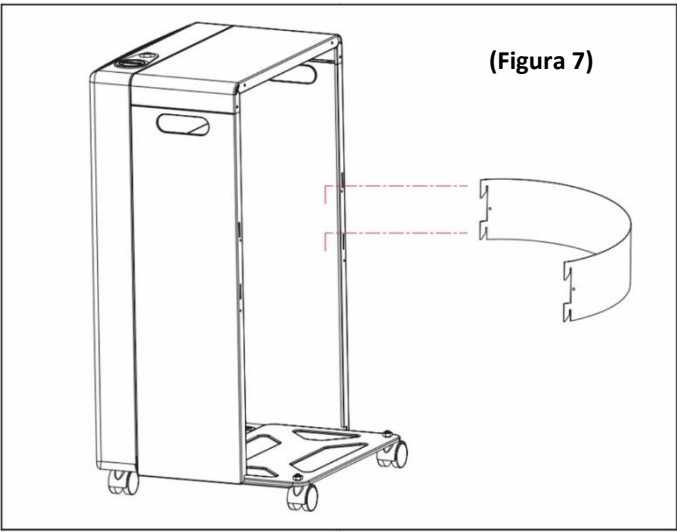
4. Fije el panel superior (d) con dos paneles laterales con 8 tornillos (ST4*8). (Ver Figura 5)



5. Coloque la perilla de control de plástico dentro de la válvula de gas. **(Ver Figura 6)**



6. Coloque el panel posterior (f) en dos paneles laterales después de colocar el cilindro de gas en la placa inferior. **(Ver Figura 7)**



Conexión de la bombona de gas

1. Quitar del mueble el cubre bombona, la base y la tapa.
2. Este dispositivo sólo debe alimentarse con gas LPG en una bombona de 15 kg y éste debe estar equipado con un regulador de presión y un tubo flexible. El regulador de presión debe tener una calibración fija de 30 mbar conforme a **EN12864** y el tubo flexible de caucho, con una longitud de 50 cm (y no más de 60 cm); Este último debe ser fijado con bandas metálicas de tamaño adecuado y debe ser reemplazado por la fecha sellada en él.
3. La manguera flexible debe ser aprobada (**BS3212 tipo 2 o BSEN1763 clase B**) verificada regularmente cuando se cambie la bombona para asegurarse de que tiene arañazos o cortes y está en perfecto estado. Recomendamos reemplazarla a cada 3 años.
4. Conectar el tubo flexible a la porta-goma del regulador de presión y a aquel de la válvula, asegurando la estanqueidad con abrazaderas de metal y prestando especial atención a no alterar o dañar algún componente o empalme.
5. Antes de conectar la bombona de gas, verificar que la válvula de la bombona se encuentre cerrada y que en el lugar donde estáis operando no se encuentren fuentes de llama (hornos encendidos, etc.). Enroscar el regulador de presión a la bomba teniendo en cuenta las siguientes advertencias:
 - a) controlar el buen estado de la junta de estanqueidad;
 - b) fijar el regulador a la válvula enroscando la tuerca en sentido anti horario y apretando bien;
 - c) controlar con atención que no haya perdidas de gas en las juntas, mediante agua jabonosa: en caso de que existan, se formaran burbujitas; apretar aún más la conexión o dirigirse a un profesional calificado.

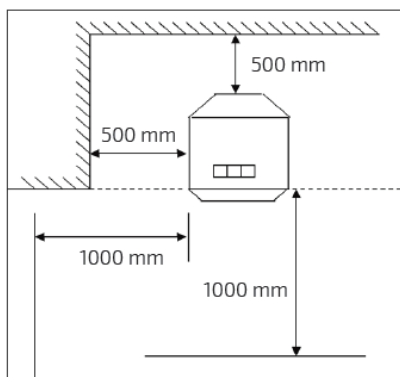
ATENCIÓN: evitar rigurosamente de utilizar una llama para detectar eventuales fugas de gas.

6. Introducir la bombona en el correspondiente compartimiento prestando atención de manera que el tubo no se retuerza o estrangule y que no esté en contacto con partes calientes.
7. Enganchar el cubre bombona posterior al mueble, introducir los dos ganchos en las correspondientes ranuras del mueble.
8. El aparato debe estar completamente montado, base, tapa y cubre bombona fijados al mueble. La estufa debe ser utilizada únicamente con la bombona de 15 kg introducida en su sede.
9. Para sustituir la bombona de gas, antes de desenroscar el regulador, verificar que la válvula de la bombona misma se encuentre cerrada y que en el lugar donde estáis operando no se encuentren fuentes de llama (hornos encendidos, etc.), o de calor; se recomienda controlar el buen estado de la guarnición del regulador y del tubo flexible de goma, y si fuera necesario, sustituirlos.
10. No manipular empalmes u otros componentes.

11. No volcar la bombona para aprovechar completamente su contenido: esta operación provoca la fuga de residuos líquidos depositados en la bombona, que bañarían de manera irreparable la estufa.
12. No desconectar el regulador de presión de la bombona cuando la válvula de la misma está abierta.
13. El fabricante declina todo tipo de responsabilidad en caso de que algunos de los puntos mencionados no hayan sido respetados.

Antes de usar

1. Usar la estufa solo en ambientes ventilados. Es indispensable que en los locales donde se encuentra instalada la estufa, puede fluir tanto aire como sea necesario para la normal combustión. Es por lo tanto necesario que dicho ambiente se encuentre provisto de dos tomas de al menos 105cm² hacia el externo para el recambio del aire.
2. La estufa debe ser instalada sobre una superficie estable y plana.
3. No instalar ni usar la estufa en los locales utilizados como cuarto de baño o dormitorio, ni en sótanos o semisótanos, en los pisos superiores de los edificios, en locales con un volumen inferior a los 15 m³.
4. La estufa no debe ser utilizada en dormitorios durante el descanso.
5. La estufa no debe estar cerca de otras fuentes de calor (distancia mínima 1 metro), materiales inflamables o explosivos y no debe estar orientada hacia objetos que se puedan dañar o incendiar (por ejemplo, cortinas, sillones y muebles).
6. Orientar la estufa de manera que el calor sea directo hacia el centro de la habitación e igualmente hacia un espacio libre; la parte frontal (radiante) debe ser distante de al menos 2 metros de cortinas, sofás, muebles u otros objetos. Los laterales y la parte trasera de la estufa deben tener un espacio libre de al menos 50 cm.

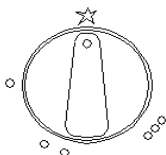


7. Atención especial a ser fijada si la estufa está en una habitación donde los niños o los animales pueden entrar.
8. No utilice la estufa en la montaña.
9. Hacer funcionar la estufa solo con la bombona de gas alojada en su sede.

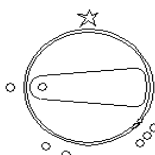
10. Utilizar solo bombona de 15 Kg con el tipo de gas correcto.
11. En caso de avería o malfuncionamiento apagar el aparato y hacerlo controlar por personal técnico capacitado.

Instrucciones de uso

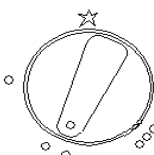
Perilla de control



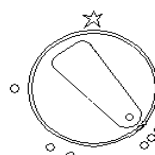
Posición de encendido



Posición Mínima



Posición Media



Posición Máxima

A – Botón Piezoeléctrico

1 – La parrilla delantera

3 – Llave piloto

B – Botón de control

2 – Quemador en cerámica

4 – Ruedas

La estufa puede ser regulada a tres puntos diferentes de entrada de calor: BAJA (1), MEDIA (2), ALTA (3). La ignición se maneja mediante un botón de pulsación piezoeléctrico.

1. Gire la válvula en la bombona de una volta y media.
2. Presione y gire la perilla de control a posición START y manténgala presionada 10 segundos.
3. Mientras sigue presionando la perilla de control, presione varias veces el botón de encendido hasta que encienda una llama piloto en la parte inferior del quemador. Continúe presionando la perilla de control durante otros 10-15 segundos. Cuando suelte el botón y se apague la llama piloto, repita la operación.
4. Cuando encienda por primera vez una estufa nueva, puede ser necesario mantener la perilla de control presionada durante más tiempo para encender la llama piloto.
5. Cuando el calentador esté encendido en la fase BAJA (1), por favor, espere aproximadamente 4 minutos. El elemento calentador comenzará a ponerse incandescente y se pondrá rojo. Después, puede girar la perilla de control hasta la posición MEDIA (2), vuelva a esperar otros cuatro minutos en esta posición. Por último, puede girar la perilla de control a la posición ALTA (3).

NO PONGA NUNCA EL DISPOSITIVO DIRECTAMENTE EN LA POSICIÓN ALTA (3). COMO RESULTADO, EL CALENTADOR PODRÍA NO CONSUMIR EL GAS CORRECTAMENTE RESULTANDO EN UNA COMBUSTIÓN EXCESIVA DE LAS LLAMAS.

6. Para apagar la estufa, necesitará volver a girar la perilla de control a su posición inicial y cerrar por completo la válvula de la bombona (en el sentido de las agujas del reloj): la estufa solamente se apagará cerrando por completo la válvula de la bombona. No se apaga solamente con la perilla de control.

Dispositivos de seguridad (FFD, ODS, Anti-Inclinación)

La estufa incorpora varios dispositivos de seguridad que apagan la estufa en condiciones de escasa seguridad.

1. En caso de ausencia accidental de la llama, la estufa se apagará automáticamente.
2. La estufa se apagará si la ventilación de la habitación no es suficiente o cuando la estufa se encuentre en una habitación pequeña. Apague la estufa, ventile bien la habitación y espere 5-10 minutos antes de volver a encender la estufa.
3. Esta estufa incorpora un interruptor “anti-inclinación” que apaga automáticamente el hornillo en caso de que se incline. Asegúrese de que la estufa está en posición vertical.

Cambiar la bombona de gas

- Las bombonas deben cambiarse en un lugar en el que no haya llamas.
- No fume mientras cambia la bombona.
- Apague la bombona o el regulador por completo (en dirección de las agujas del reloj) y saque la bombona vacía de la estufa.
- No intente quitar el regulador con la estufa en funcionamiento.
- Asegúrese de que la estufa se ha apagado por completo.
- Quite el regulador de la estufa vacía.
- Siga los pasos descritos en **“Instrucciones de montaje y conexión de la bombona de gas”** para conectar una nueva bombona.

Limpieza

El mantenimiento y la limpieza deberán llevarse a cabo con el suministro de gas cortado y la estufa debe estar fría. No intente limpiar la bombona mientras la está utilizando.

- Su estufa debe ser revisada una vez al año por un técnico cualificado para probar su funcionamiento seguro y para detectar posibles fallos.
- En caso de que note algún fallo durante su utilización, deje de utilizar la estufa y pídale consejo a su distribuidor.
- Limpie periódicamente el exterior, la bombona, y la zona trasera de su estufa para quitar el polvo, ya que puede afectar al funcionamiento de la estufa.
- Aspire suavemente con un cepillo suave para eliminar los restos de polvo sobre las superficies de los elementos cerámicos. No rasque estos elementos ya son frágiles con el uso.
- No utilice productos abrasivos para limpiar la estufa.
- Vigila la llama piloto durante su funcionamiento. Debe quemarse a un ritmo constante, si parpadea o se pone amarilla, debe revisarla para comprobar su funcionamiento.
- Si necesita cambiar alguna pieza, debe llevar la estufa a un servicio técnico autorizado para cambiar las piezas por piezas genuinas y originales proporcionadas por el fabricante. La utilización de piezas no originales puede ser peligroso y anulará la garantía.

Quando no vaya a utilizar la estufa durante un periodo de tiempo, por ejemplo, durante el verano, le recomendamos que la guarde cubierta o en su embalaje original para minimizar la acumulación de polvo y suciedad.

Guía de solución de problemas

La estufa no se enciende:

- Compruebe si la bombona de gas está llena.
- Compruebe si el regulador está correctamente conectado y si la válvula de la bombona está encendida.
- Compruebe si se han seguido correctamente las instrucciones.

El calor no sale tras haber cambiado la bombona, esto podría ser debido a:

- Indica presencia de aire en la bombona, empuje hacia abajo la perilla de control durante el período de tiempo necesario para que la luz y el hornillo principal se enciendan. Cambiar a la posición Alto 3.
- La bombona podría estar excesivamente fría. Deje que la bombona alcance la temperatura ambiente antes de encender la estufa.

La estufa se apaga sola:

- Si la estufa se apaga continuamente, repita el encendido siguiendo las instrucciones.
- Si se apaga después de encenderse, compruebe la ventilación o si la bombona de gas se ha vaciado.
- Si se apaga después de unos 30 minutos, es señal de que está funcionando en un lugar poco ventilado. Abra una ventana o una puerta para ventilar la habitación y vuelva a encender la estufa.
- Evite sacudir la estufa durante su funcionamiento. No mueva la estufa mientras está en funcionamiento.

Datos técnicos

Modelo:.....GH-42B.004A
Categoría:..... I3+ (28-30/37)
Tipo de quemador:..... Quemador de cerámica
Tipo de Gas: Butano (G30), Propano (G31)
Presión: Butano al 28-20mbar, Propano al 37mbar
Tamaño del inyector:0,59mm
Países de Destino: BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI
Consumo Total (ΣQ_n):4.2kW (consumo 305 g/h)
Consumo nominal medio:2.9 kW (consumo 210 g/h)
Consumo nominal mínimo:1.5 kW (consumo 109 g/h)
Sistema de encendido:..... ignición piezoeléctrica
Contenedor de gas: hasta 15 kg

Código P.I.N:..... 2531CS-0008
Dimensiones: 420x290x720mm
Peso neto / bruto:..... 7.8 kg / 9 kg

Conformidad CE



2531CS-0008

Este dispositivo cumple con los requisitos esenciales del **Reglamento (UE) 2016/426 (GAR)** sobre los aparatos que queman combustibles gaseosos, y **EN 449:2002 +A1:2007**

Disposición – La política ambiental

Embalaje



El material de embalaje es totalmente reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

Eliminación

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



Este símbolo en el producto o en los documentos que acompañan el producto, indica que este aparato no puede ser tratado como residuos domésticos. Es su lugar se debe entregar al punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Para eliminación debe realizarse de conformidad con las normas medioambientales para eliminación de residuos. Entrégalo a un vertedero autorizado, no lo deje ni siquiera por unos días, ya que es potencialmente peligroso para los niños.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, su servicio de desechos del hogar o la tienda donde adquirió el producto.

Términos y condiciones de la garantía

1. El producto está garantizado por el período estipulado por la legislación donde se comercializa, a partir de la fecha de compra, contra defectos de fabricación y/o mano de obra. La falta de conformidad que se manifieste dentro de este plazo, presume que existe en la fecha de compra. Después de este período, corresponde al cliente demostrar que la falta de conformidad ya existía en el momento de la entrega.
2. Si, durante el período de garantía, el producto es defectuoso en uso normal, el comprador debe ponerse en contacto con el establecimiento vendedor y enviar el electrodoméstico al lugar indicado por el vendedor.
3. La garantía solo es válida previa presentación de la factura que acredite la compra y el certificado de garantía completado (indicando la fecha de compra, el nombre del distribuidor, la referencia del modelo, y también se recomienda indicar el número de serie y el número de lote).
4. El importador / vendedor se reserva el derecho de rechazar la asistencia de garantía en caso de que dicha información haya sido eliminada o alterada después de la compra original del producto.
5. La responsabilidad del importador/vendedor incluirá, entre otras cosas, los costes de reparación y/o sustitución de la unidad cubierta por la garantía con la reserva del derecho a sustituirla por un producto equivalente, cuando no sea posible repararla.
6. La garantía no se aplica a problemas que no estén directamente relacionados con defectos de material, diseño o mano de obra.
7. Este producto es un electrodoméstico y está destinado solo para uso doméstico. La garantía se anula si el producto se utiliza con fines profesionales.
8. La garantía no cubre los daños causados por mal uso, instalación inadecuada, derrames, factores externos o daños intencionales.
9. La garantía no cubre los daños resultantes de caídas, uso de fuerza excesiva, golpes, exposición a condiciones ambientales extremas o deterioro causado por el uso normal de piezas de plástico o teclados, así como el uso de baterías distintas a las especificadas en este manual.
10. La garantía no cubre la instalación y programación por parte del distribuidor. En particular, no se aceptará ninguna reclamación de instalación y programación gratuita por parte del revendedor.
11. La garantía no cubre deficiencias que perjudiquen insignificadamente el funcionamiento del aparato. Otros costes, como la instalación, el transporte y el desplazamiento del técnico están expresamente excluidos de la garantía.
12. La aplicabilidad de la garantía presupone que el aparato sea enviado al establecimiento vendedor o al lugar indicado por éste, completo y en un embalaje bien protegido (si es posible en su embalaje original) y acompañado de la respectiva hoja o tarjeta de garantía, debidamente cumplimentado y comprobante de compra.
13. Si después de la verificación, se descubre que no hay razones para la reclamación, o que el producto no es defectuoso, los costos inherentes se imputarán al cliente, y el distribuidor está autorizado a cobrar esos costos al cliente.
14. La garantía quedará anulada cuando presente indicios de que una persona no autorizada ha intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustitución de piezas en el aparato.
15. Las reparaciones realizadas una vez finalizado el período de garantía incurrir en costes.
16. Esta garantía no afecta a sus derechos legales que pueda tener como consumidor en virtud de la legislación nacional aplicable que rige la compra de productos donde se vende el producto.

17. Período de garantía:

Países de la Unión Europea - Las Directivas Europeas (UE) 2019/771 y (UE) 2019/770 se aplican a ciertos aspectos de los contratos de compraventa de bienes muebles y se transponen a las legislaciones nacionales de sus países.

Otros países: se aplica la legislación nacional sobre los derechos de los consumidores en su país. En caso de que no exista legislación oficial, la garantía se aplicará a discreción del importador que introduzca el producto en el mercado o del establecimiento vendedor.

Français

Cher Client

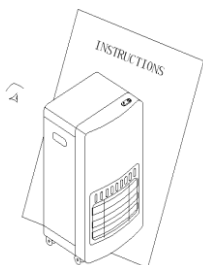
Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

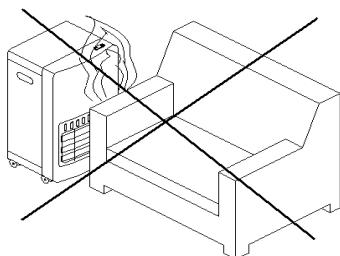
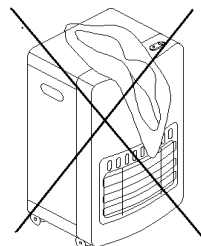
Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

Conseils généraux de sécurité



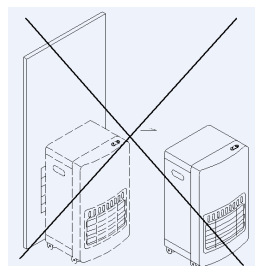
1. Utilisez toujours le réchauffeur conformément aux instructions de l'utilisateur fournies avec chaque réchauffeur. Conservez ces instructions dans un endroit sûr.

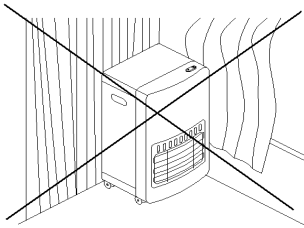
2. NE PAS placé de vêtements ou d'autres matériaux sur le radiateur. En dehors du danger d'incendie, leur présence pourrait affecter l'efficacité de l'appareil.



3. NE PAS positionner le radiateur près des fauteuils, des tissus, des draps et autres meubles.

4. NE PAS déplacer le réchauffeur d'une pièce à l'autre lorsqu'il fonctionne.

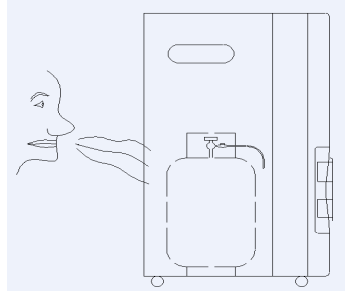




5. NE PAS positionner le réchauffeur à côté d'un mur ou près des rideaux et d'autres matériaux inflammables. Les distances minimales suivantes doivent être respectées : 20 cm des côtés, 150 cm de l'avant. **TOUJOURS** faites face au réchauffeur vers le centre de la pièce. Un soin particulier doit être pris si le radiateur est sur une surface où il peut tourner sur

ses roulettes si frappées par un enfant ou un chien, etc.

6. En cas de fuite de gaz, l'alimentation en gaz du réchauffeur doit être éteinte. **NE PAS** déconnecter le régulateur. Éteignez toutes les lumières nues. Vérifiez toutes les connexions. Ouvrez lentement le gaz et brossez les connexions avec de l'eau savonneuse ou des détergents liquides, un point de fuite de gaz formera des bulles. Si une fuite est trouvée, éteignez le gaz et informez votre fournisseur de gaz. **NE PAS** utiliser le réchauffeur jusqu'à ce qu'il ait été vérifié et entretenu par votre revendeur.



- **LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.**
- **VENTILATION : UTILISER UNIQUEMENT DANS UNE CHAMBRE BIEN VENTILÉE.**
- **NE PAS UTILISER DANS LES VÉHICULES DE LOISIR COMME LES CARAVANES OU AUTOCARAVANES.**
- **NE CHANGEZ PAS LA BOUTEILLE DE GAZ EN PRESENCE DE FLAMME.**
- **CET APPAREIL EXIGE L'INSTALLATION PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE.**
- **CET APPAREIL DEMANDE UN TUYAU ET UN RÉGULATEUR APPROUVÉ. VÉRIFIEZ AVEC VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ.**
- Cet appareil nécessite un tube en caoutchouc et un régulateur de pression conformément à la réglementation en vigueur. S'ils ne sont pas fournis en standard, contactez votre fournisseur local de gaz ou votre revendeur agréé.
- Cet appareil **NE DOIT PAS** être utilisé dans un sous-sol, des immeubles de grande hauteur, des salles de bains ou des chambres et dans des pièces d'un volume inférieur à 15m³ (30m³ dans les salons).
- Assurez-vous que l'installation est conforme aux réglementations locales.
- Ne pas installer l'appareil dans une pièce pouvant contenir du gaz, du pétrole ou du soufre ou des sources de chaleur proches.
- Le réchauffeur en sa possession est équipé de dispositifs de sécurité qui agissent en cas d'échec lorsque l'appareil est utilisé. Si le pilote (positionné

devant le brûleur) éteint accidentellement ou si la pièce n'est pas suffisamment ventilée, le dispositif de sécurité bloquera le flux de gaz, ce qui entraînera l'arrêt du chauffage.

- **NE PAS UTILISER** sur les véhicules récréatifs (campeurs et caravanes).
- Ne pas utiliser le radiateur sur une haute montagne.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés constamment.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



ATTENTION SURFACE CHAUDE ! NE PAS TOUCHER !

Ce symbole sur l'appareil avertit l'utilisateur qu'afin d'éviter de se brûler ou de s'ébouillanter, cette partie de l'appareil de chauffage ne doit **PAS** être touchée lorsqu'il est en marche.



AVERTISSEMENT : NE PAS COUVRIR

Ce symbole sur la partie supérieure de l'appareil de chauffage avertit l'utilisateur qu'afin d'éviter une surchauffe et un risque d'incendie, **NE PAS COUVRIR** l'appareil de chauffage.

Ventilation

Votre appareil de chauffage consomme de l'oxygène lorsqu'il est en fonctionnement. Pour cette raison, une ventilation adéquate devrait être fournie dans les pièces où le chauffage est utilisé. Cela garantit l'élimination des produits de combustion et permet l'entrée d'air de remplacement.

Une ventilation adéquate devrait réduire considérablement la possibilité de condensation. Le tableau suivant présente les plus petites tailles de pièce appropriées pour chaque réglage de chaleur et la surface de ventilation, qui devrait être fournie.

Volume requis de la pièce et de la surface de ventilation :

VOLUME DE SALON	SURFACE DE VENTILATION	
	Low Level	High Level
84 m ³	105cm ²	105 cm ²

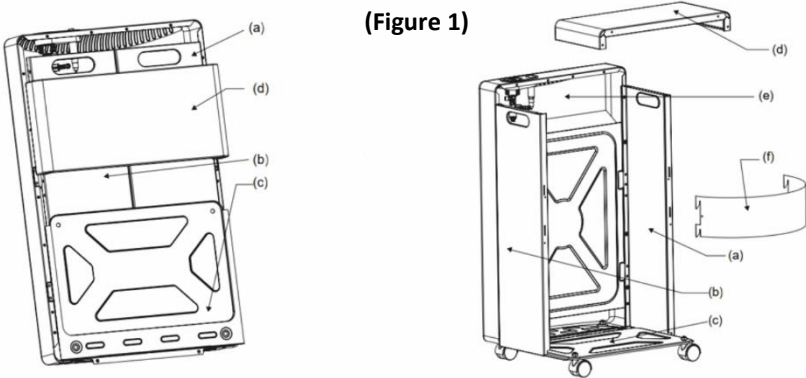
Instructions de montage et raccordement de la bouteille de gaz

Sortir le poêle de son emballage et s’assurer de l’intégrité de l’appareil : en cas de doute, ne pas l’utiliser et s’adresser au personnel professionnel qualifié. Les éléments de l’emballage doivent être tenus hors de portée des enfants car ils représentent des sources potentielles de danger et doivent être éliminés dans le respect des dispositions en vigueur.

Schémas de montage

Il est très important de lire et de suivre attentivement les instructions de montage. Vous devez suivre les instructions étape par étape comme indiqué ci-dessous pour vous assurer que l'unité est complètement montée.

TRÈS IMPORTANT !! VEUILLEZ ÉTUDIER ATTENTIVEMENT LA FIGURE 1 AFIN DE VOUS FAMILIARISER OÙ TOUTES LES VIS ET ÉCROUS DE FIXATION DOIVENT ÊTRE MONTÉS ET SERRÉS.



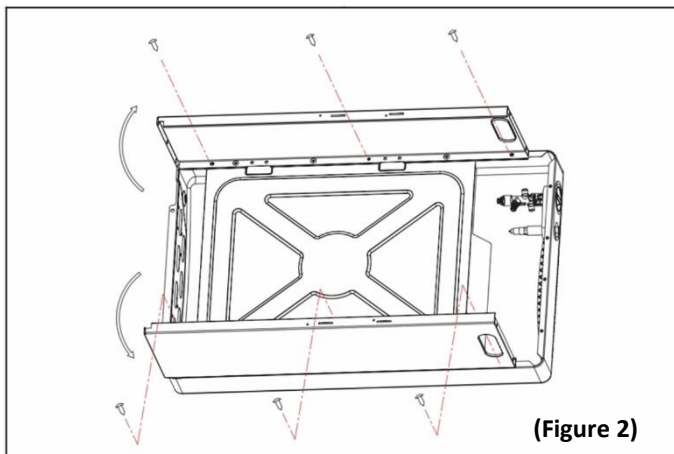
(Figure 1)

Nom des outils	Quantité
Screw ST4*8 	16pcs
Screw M5*8 	4pcs
Nut M8 	2pcs
Wheel 	4pcs
Plastic Control Knob 	1pc

(a) Panneau latéral gauche	(b) Panneau latéral droit
(c) Plaque inférieure	(d) Panneau supérieur
(e) Panneau avant	(f) Panneau arrière

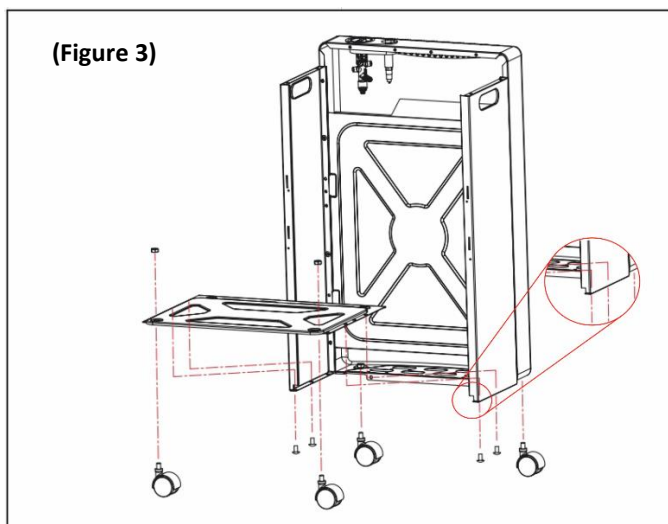
Maintenant que vous avez identifié toutes les pièces, suivez les instructions ci-dessous étape par étape :

1. Placez l'avant du radiateur face vers le bas comme indiqué sur la figure. Mettez une serviette ou un tapis/chiffon doux pour éviter tout dommage. Pliez le panneau latéral gauche (a) et le panneau latéral droit (b) en les ouvrant très près d'un angle de 90 degrés. Utilisez 6 vis (ST4*8) pour fixer les panneaux latéraux gauche et droit avec le panneau avant (e). **(Voir Figure 2)**

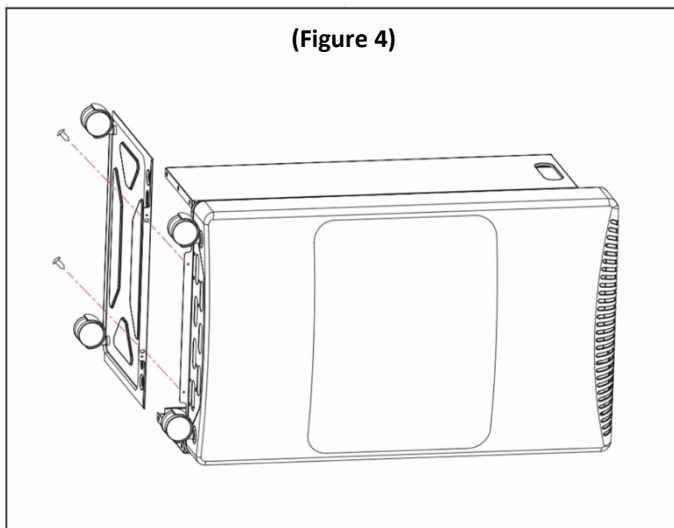


2. Fixez directement deux roues au bas du panneau avant et fixez deux roues à la plaque inférieure (c) à l'aide des 2 écrous fournis (M8). Utilisez 4 vis (M5 * 8) pour fixer la plaque inférieure avec les panneaux latéraux gauche et droit. **(Voir Figure 3)**

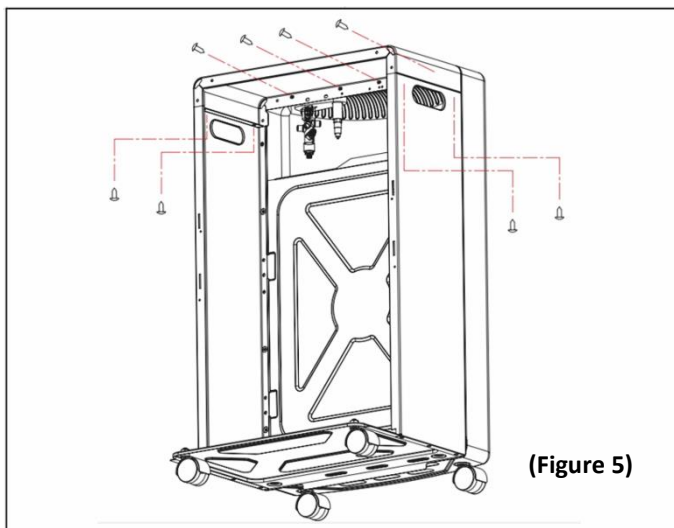
Remarque : lors du positionnement de la plaque inférieure, assurez-vous que les évidements de la plaque sont orientés vers le haut et que tous les trous correspondent aux trous des panneaux gauche, droit et avant.



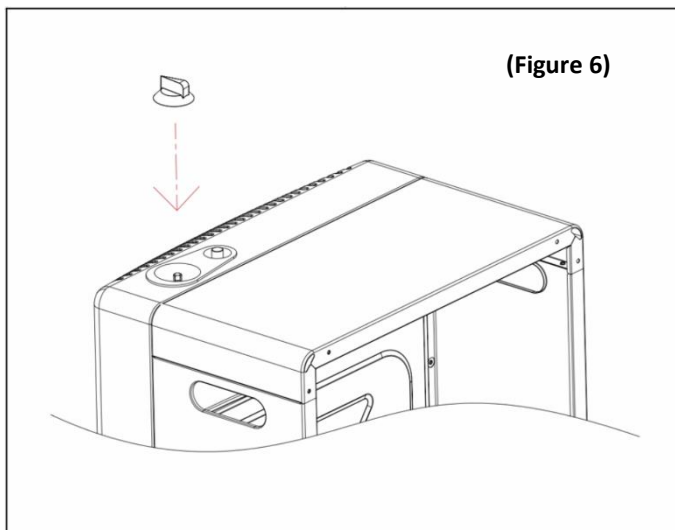
3. Fixez la plaque inférieure au panneau avant à l'aide de 2 vis (ST4*8). **(Voir Figure 4)**



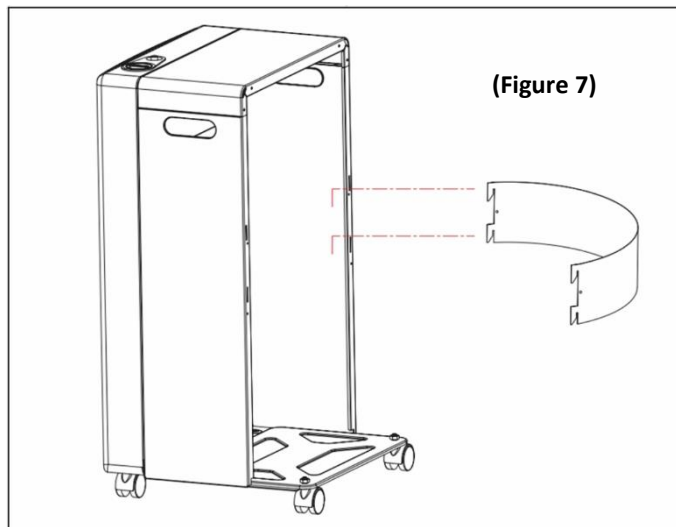
4. Fixez le panneau supérieur (d) avec deux panneaux latéraux à l'aide de vis 8 pièces (ST4*8). **(Voir Figure 5)**



5. Placez le bouton de commande en plastique à l'intérieur de la soupape à gaz. **(Voir Figure 6)**



6. Placez le panneau arrière (f) sur les deux panneaux latéraux après avoir placé la bouteille de gaz sur la plaque inférieure. **(Voir Figure 7)**



Raccordement de la bouteille de gaz

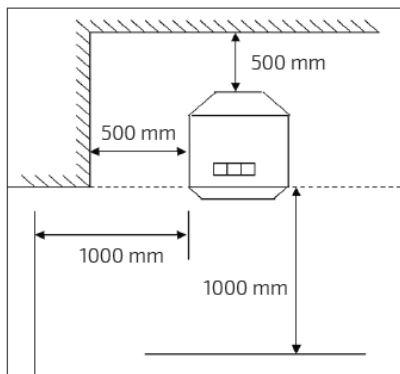
1. Enlever du meuble la couvre-bonbonne en dévissant les deux vissés de fixation.
2. Cet appareil doit être alimenté uniquement au gaz GPL en bouteille de 15 kg qui doit être raccordée à un régulateur de pression et à un tuyau flexible : le régulateur de pression doit être à étalonnage fixe à 30 mbar **EN12864** et le tuyau flexible en caoutchouc doit avoir une longueur de 50 cm (pas plus de 60cm) ; ce dernier doit être assujéti à l'aide de colliers métalliques de dimensions appropriées et remplacé avant la date imprimée dessus.
3. Le tuyau souple doit être un tuyau approuvé (**BS3212 type 2 ou BSEN1763 Classe B** et vérifié régulièrement chaque fois que la bouteille de gaz est remplacée pour s'assurer qu'il n'a pas de rayures ou de coupures et qu'il est dans un état parfait. Nous vous recommandons de remplacer le tuyau de gaz tous les 3 ans.
4. Relier le tuyau flexible à l'embout du régulateur de pression et à celui du robinet en assujettissant la connexion à l'aide de colliers métalliques et en faisant particulièrement attention à ne pas altérer ni endommager les composants ou raccords.
5. Avant de brancher la bouteille, vérifié que le robinet de la bouteille est bien fermé et que l'endroit où vous êtes en train d'opérer ne contient aucune source de flamme (fourneau allumé, etc.). Visser le régulateur de pression à la bouteille en respectant les avertissements suivants :
 - a) vérifier le bon état du joint d'étanchéité,
 - b) fixer le régulateur au robinet en vissant l'écrou dans le sens contre-horaire et en serrant bien,
 - c) vérifier soigneusement avec de l'eau savonneuse qu'il n'y ait pas de pertes de gaz aux jonctions: s'il y en a, des bulles se formeront; serrez le raccord plus à fond ou adressez-vous à un technicien professionnel qualifié.

Attention : ne pas vérifier les pertes de gaz quand l'appareil est chaud ; attendre qu'il ait refroidi

6. Introduisez la bouteille dans le compartiment prévu à cet effet en veillant à ce que le tuyau ne subisse ni torsion ni étranglement et à ce qu'il ne soit pas en contact avec des parties chaudes (fig.6).
7. Accrocher la couvre-bonbonne postérieure au meuble et visser les vis.
8. L'appareil doit être installé avec le couvre bonbonne fixée au meuble. User le poêle uniquement avec une bouteille de 15kg.
9. Lors des opérations de remplacement de la bouteille, avant de dévisser le régulateur, vérifié que le robinet de la bouteille est bien fermé et que l'endroit où vous êtes en train d'opérer ne contient aucune source de flamme (fourneau allumé, etc.) ou de chaleur ; il est recommandé de vérifier le bon état du joint du régulateur et du tuyau flexible en caoutchouc ; les remplacer si nécessaire.
10. Ne pas altérer les raccords ou autres composants.
11. Ne renversez pas la bouteille pour utiliser complètement son contenu : cette opération provoque la sortie de résidus liquides déposés dans la bouteille et qui endommagent irréparablement le poêle.
12. Ne pas débrancher le régulateur de pression de la bouteille quand le robinet de la bouteille est ouvert.
13. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de non-respect d'un des points de la liste ci-dessus.

Avant utilisation

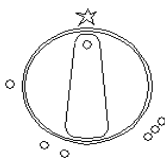
1. N'utiliser le poêle que dans des locaux bien aérés. Il est indispensable que dans les locaux où le poêle est installé, l'air puisse affluer en quantité nécessaire pour assurer la combustion régulière. Il est donc nécessaire que la pièce soit dotée de deux prises d'au moins 105cm² vers l'extérieur pour la circulation de l'air.
2. Le poêle doit être installé sur une surface stable et plane.
3. Ne pas installer ni utiliser le poêle dans des locaux utilisés comme salles de bains ou chambres à coucher, dans les sous-sols, aux étages supérieurs des bâtiments, dans des locaux de volume inférieur à 15 m³.
4. N'utilisez pas le poêle dans la chambre pendant que vous dormez.
5. Le poêle ne doit pas être près d'autres sources de chaleur (distance minimum 1 mètre), de matériaux inflammables ou explosifs, et ne doit pas être orienté vers des objets susceptibles de s'endommager ou de s'incendier (par exemple, ne pas l'orienter vers des rideaux, des fauteuils ou des meubles).
6. Orienter le poêle de façon à ce que la chaleur soit dirigée vers le centre de la pièce et, de toute façon, vers un espace libre ; la partie frontale (radiante) doit se trouver à au moins 2 mètres des rideaux, canapés, meubles ou autres objets. La partie postérieure et latérale doit avoir un espace libre d'au moins 50 cm.



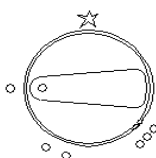
7. Il faut prendre des précautions si le poêle se trouve dans un local où des enfants ou des animaux peuvent entrer.
8. Ne pas utiliser le poêle en haute montagne.
9. Ne pas faire fonctionner le poêle si la bouteille de gaz convenablement n'est pas logée dans le compartiment prévu à cet effet. Utiliser le poêle et la bouteille en position verticale.
10. Utiliser uniquement des bouteilles de 15 kg contenant le type de gaz approprié
11. Toutes les réparations doivent être faites par un service qualifié compétent. Dans tous les cas vous devez retourner votre appareil à ce service.

Mode d'emploi

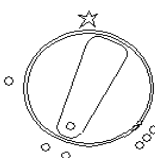
Bouton de contrôle



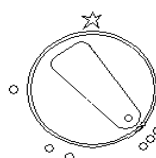
Position d'allumage



Position Faible



Position Moyen



Position Élevé

A – Bouton Piézoélectrique

1 – La calandre

3 – Flamme pilote

B – Bouton de réglage

2 – Ceramic burner

4 – Roulettes

Le radiateur peut être réglé sur trois positions différentes : FAIBLE (1), MOYEN (2) et ÉLEVÉ (3). L'ignition se fait grâce à un bouton-poussoir piézoélectrique.

1. Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz d'un tour et demi.
2. Appuyez en tournant le bouton de contrôle sur la position START et maintenez appuyé pendant 10 secondes.
3. Tout en maintenant appuyé le bouton de contrôle enfoncé, appuyé plusieurs fois sur le bouton d'allumage, jusqu'à ce que la veilleuse reste allumée à la base du brûleur. Continuez à maintenir le bouton de contrôle appuyé pendant 10-15 secondes. Lorsque vous relâchez le bouton et que la flamme témoin s'éteint, répétez l'opération.
4. Lorsqu'on allume un nouveau radiateur pour la première fois, il est parfois nécessaire de maintenir le bouton de contrôle appuyé pendant plus longtemps afin de permettre au gaz d'atteindre le brûleur témoin.
5. Lorsque la chaudière est allumée, en position FAIBLE (1), patienter environ 4 minutes. L'élément de chauffe devient d'abord incandescent puis rouge. Passé ce délai, tourner le bouton de réglage en position MOYEN (2) et patienter à nouveau 4 minutes dans cette position. Enfin, mettre le bouton de réglage en position ÉLEVÉ (3).

NE JAMAIS REGLER L'APPAREIL DIRECTEMENT EN POSITION ÉLEVÉ (3). LE GAZ RISQUERAIT DE NE PAS ÊTRE CONSOMMÉ EN TOTALITÉ PAR LA CHAUDIÈRE ET CELA POURRAIT GÉNÉRER UNE COMBUSTION ARDENTE.

6. Pour éteindre le radiateur, vous devrez tourner le bouton de contrôle jusqu'à sa position initiale et fermer le robinet de la bouteille de gaz en tournant complètement (dans le sens des aiguilles d'une montre) ; le radiateur ne peut être éteint qu'en fermant complètement le robinet de la bouteille de gaz. Le radiateur ne peut pas être éteint en utilisant le bouton de contrôle.

Dispositifs de sécurité (FFD, ODS, anti-basculant)

Le radiateur est pourvu de plusieurs dispositifs de sécurité qui le mettront à l'arrêt en cas de condition dangereuse.

1. En cas de dysfonctionnement accidentel de la flamme, le radiateur s'arrêtera automatiquement.
2. Le radiateur s'arrêtera si la ventilation dans la pièce n'est pas suffisante ou s'il est placé dans une petite pièce. Arrêtez le radiateur, aérez bien la pièce et attendez 5 à 10 minutes avant de rallumer le radiateur.
3. Ce radiateur est muni d'un interrupteur « anti-renversement » qui éteint automatiquement la veilleuse s'il est renversé. Assurez-vous que le radiateur soit en position verticale.

Changement de la bouteille de gaz

- La bouteille de gaz doit être remplacée dans un environnement ne comportant aucune flamme.
- Ne fumez pas pendant que vous changez la bouteille de gaz.
- Fermez complètement le robinet du régulateur (dans le sens des aiguilles d'une montre) et retirez la bouteille de gaz vide de l'arrière du radiateur.
- N'essayez pas de retirer le régulateur si le radiateur est toujours en marche.
- Assurez-vous que le radiateur est complètement éteint.
- Retirez le régulateur de la bouteille de gaz vide.
- Suivez les étapes décrites dans la rubrique « **Instructions de montage et raccordement de la bouteille de gaz** » pour connecter une nouvelle bouteille de gaz.

Nettoyage

L'entretien et le nettoyage doivent être effectués lorsque l'arrivée de gaz est coupée et le radiateur doit être froid. N'essayez pas de nettoyer le radiateur lorsqu'il est allumé.

- Votre radiateur doit être contrôlé annuellement par une personne qualifiée afin de vérifier qu'il fonctionne en toute sécurité et détecter la moindre anomalie.
- Si une anomalie est détectée pendant le fonctionnement, cessez d'utiliser le radiateur et contactez votre revendeur pour lui demander conseil.
- Nettoyez périodiquement l'extérieur et la zone arrière de stockage de la bouteille de votre radiateur afin de retirer la poussière, qui risque d'affecter le bon fonctionnement du radiateur.
- Un nettoyage léger avec la brosse douce de votre aspirateur retirera toute poussière accumulée sur les surfaces et éléments en céramique. Ne frottez pas ces éléments car ils peuvent devenir très fragiles avec l'utilisation.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer le radiateur.
- Vérifiez la flamme témoin lors du fonctionnement. Elle doit brûler régulièrement, si elle vacille ou est jaune à l'extrémité, le chauffage doit être vérifié afin de déterminer s'il fonctionne correctement.

- Si certaines pièces doivent être remplacées, elles ne doivent être remplacées qu'avec des pièces originales fournies par le fabricant. L'utilisation de pièces incorrectes ou de substitution peut être dangereuse et annulera la garantie.

Si vous n'utilisez pas le radiateur pendant un certain temps, par exemple, pendant l'été, nous vous recommandons de le garder couvert ou bien de le ranger dans son emballage d'origine afin de minimiser l'accumulation de poussière et de saleté qui pourrait se produire.

Guide de dépannage

Le radiateur ne s'allume pas :

- Vérifiez que la bouteille de gaz est pleine.
- Vérifiez que le régulateur est correctement fixé et que la valve du cylindre est ouverte.
- Vérifiez que les instructions aient été suivies correctement.

Le radiateur ne s'allume pas après que la bouteille de gaz ait été changée, peut-être causé par :

- De l'air est dans la bouteille, maintenez le bouton de contrôle pendant plus longtemps jusqu'à ce que la veilleuse et le brûleur principal s'allument. Passez au réglage 3 Haut.
- Il se peut que la bouteille soit trop froide. Laissez la bouteille atteindre la température ambiante de la pièce avant d'essayer de mettre le radiateur en marche.

Le radiateur s'éteint par lui-même :

- Si le radiateur s'éteint pendant le fonctionnement continu recommencez l'opération en suivant les instructions.
- S'il s'éteint tout de suite après avoir été allumé, vérifiez qu'il n'y a pas de courant d'air ou que la bouteille de gaz ne soit pas vide.
- S'il s'éteint après 30 minutes environ, cela signifie qu'il fonctionne dans un endroit mal ventilé. Ouvrez une fenêtre ou une porte pour aérer le lieu, et rallumez.
- Évitez de cogner le radiateur lorsqu'il est en marche. Ne le déplacez pas durant le fonctionnement.

Données techniques

Modèle : GH-42B.002A / GH-42S.003A

Catégorie : I3+ (28-30/37)

Type de brûleur : Brûleur en céramique

Type de gaz : Butane (G30), Propane (G31)

Pression : Butane à 28-20mbar, Propane à 37mbar

Taille de l'injecteur : 0,59mm

Pays de Destination : PT, ES, FR, GB

Entrée de chaleur Totale (ΣQ_n) : 4.2kW (consommation 305 g/h)

Puissance thermique moyenne nominale : 2,9 kW (consommation 210 g/h)

Puissance thermique nominale minimale : 1,5 kW (consommation 109 g/h)
Système d'allumage : Allumage piézo
Récipient à gaz : jusqu'à 15 kg
Code P.I.N: 2531CS-0008
Dimensions : 420x290x720mm
Poids net / brut: 7,8 kg / 9 kg1.3kg

Conformité CE



2531CS-0008

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles du **Règlement (UE) 2016/426 (GAR)** concernant les appareils brûlant des combustibles gazeux et **EN 449:2002 +A1:2007**.

Élimination – La politique environnementale

Emballage



L'emballage est entièrement recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

Mise au rebut

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Ce symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

L'élimination doit être effectuée conformément aux règlements environnementaux locaux pour l'élimination des déchets. Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, s'il vous plaît contacter votre bureau compétent de votre commune, votre service d'élimination des déchets ménagers ou directement à votre revendeur où vous avez acheté le produit.

Termes et conditions de la garantie

1. Le produit est garanti pour la période stipulée par la législation où il est mis sur le marché, à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et/ou de main d'œuvre. Le défaut de conformité manifesté dans ce délai est présumé exister à la date d'achat. Passé ce délai, il appartient au client de prouver que le défaut de conformité existait déjà au moment de la livraison.
2. Si, pendant la période de garantie, le produit est défectueux en utilisation normale, l'acheteur doit contacter l'établissement de vente et envoyer l'appareil à l'endroit indiqué par le vendeur.
3. La garantie n'est valable que sur présentation de la facture prouvant l'achat et du certificat de garantie complété (indiquant la date d'achat, le nom du revendeur, la référence du modèle, et il est également recommandé d'indiquer le numéro de série et le numéro de lot).
4. L'importateur/vendeur se réserve le droit de refuser l'assistance de garantie dans le cas où ces informations ont été supprimées ou modifiées après l'achat initial du produit.
5. La responsabilité de l'importateur/vendeur comprend, entre autres, les frais de réparation et/ou de remplacement de l'unité couverte par la garantie avec la réserve du droit de la remplacer par un produit équivalent, lorsqu'il n'est pas possible de la réparer.
6. La garantie ne s'applique pas aux problèmes qui ne sont pas directement liés à des défauts de matériau, de conception ou de fabrication.
7. Ce produit est un appareil et est destiné à un usage domestique uniquement. La garantie expirera si le produit est utilisé à des fins professionnelles.
8. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise installation, un déversement, des facteurs externes ou des dommages intentionnels.
9. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de chutes, de l'utilisation d'une force excessive, des coups, de l'exposition à des conditions environnementales extrêmes ou de la détérioration causée par l'utilisation normale de pièces en plastique ou de claviers, ainsi que l'utilisation de batteries autres que celles spécifiées dans ce manuel.
10. La garantie ne couvre pas l'installation et la programmation par le concessionnaire. En particulier, aucune réclamation pour l'installation et la programmation gratuite par le revendeur ne peut être acceptée.
11. La garantie ne couvre pas les défauts qui nuisent de manière insignifiante au fonctionnement de l'appareil. Les autres frais, tels que l'installation, le transport et le déplacement du technicien sont expressément exclus de la garantie.
12. L'applicabilité de la garantie suppose que l'appareil soit envoyé à l'établissement du vendeur ou à l'endroit indiqué par celui-ci, complet et dans un emballage bien protégé (si possible dans son emballage d'origine) et accompagné de la feuille ou de la carte de garantie respective, dûment rempli et d'une preuve d'achat.
13. Si, après vérification, il s'avère qu'il n'y a aucune raison pour la réclamation, ou que le produit n'est pas défectueux, les coûts inhérents seront imputés au client, et le revendeur est autorisé à facturer ces coûts au client.
14. La garantie sera annulée lorsqu'elle montre des signes qu'une personne non autorisée a tenté d'effectuer des réparations, des modifications ou le remplacement de pièces sur l'appareil.
15. Les réparations effectuées après la fin de la période de garantie sont soumises à des frais.
16. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux que vous pouvez avoir en tant que consommateur en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de produits lorsque le produit est vendu.
17. **Période de garantie :**

Pays de l'Union Européenne - Les directives européennes (UE) 2019/771 et (UE) 2019/770 s'appliquent à certains aspects des contrats d'achat et de vente de biens meubles et transposées dans les législations nationales de leurs pays.

Autres pays - la législation nationale sur les droits des consommateurs dans leur pays s'applique. En l'absence de législation officielle, la garantie est appliquée à la discrétion de l'importateur qui met le produit sur le marché ou de l'établissement du vendeur.

Ελληνικά

Αγαπητέ πελάτη

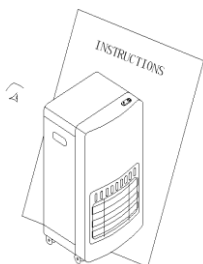
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν HÆGER.

Τα προϊόντα HÆGER έχουν δημιουργηθεί για να σκέφτονται την ευημερία του καταναλωτή που προτιμούν υψηλά πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και ανάρθεσης. Είμαστε σίγουροι ότι θα είστε ευχαριστημένοι με αυτήν τη συσκευή.

Υποθέτουμε ότι ο χρήστης είναι εξοικειωμένος με τις συνήθεις διαδικασίες χειρισμού οικιακών συσκευών.

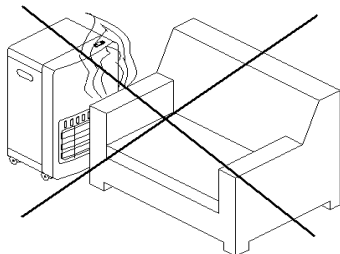
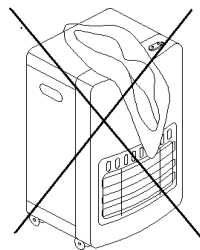
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά και διεξοδικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συμβουλές ασφαλείας, εξοικειώνοντας πλήρως τη συσκευή. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά και διαβιβάστε τις σε όποιον μπορεί να χρησιμοποιήσει τη συσκευή σε μελλοντική ημερομηνία.

Γενικές Προφυλάξεις Ασφαλείας



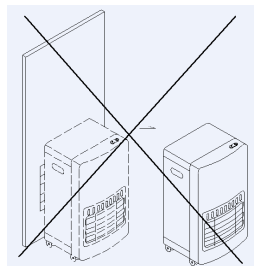
1. Χρησιμοποιείτε πάντα τη θερμάστρα σύμφωνα με τις οδηγίες του χρήστη που παρέχονται με κάθε μονάδα. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

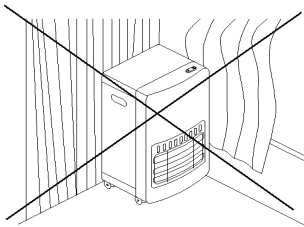
2. **ΜΗΝ** τοποθετείτε ρούχα ή άλλο υλικό στη θερμάστρα. Καθώς εκτός από κίνδυνο πυρκαγιάς, η παρουσία τους μπορεί να επηρεάσει την απόδοση της συσκευής.



3. **ΜΗΝ** τοποθετείτε τη θερμάστρα κοντά σε πολυθρόνες, υφάσματα, κλινοσκεπάσματα και άλλα έπιπλα.

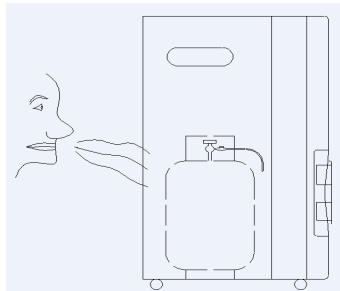
4. **ΜΗΝ** μετακινείτε τη θερμάστρα από δωμάτιο σε δωμάτιο κατά τη λειτουργία.





5. ΜΗΝ τοποθετείτε τη θερμάστρα δίπλα σε τοίχο ή κοντά σε κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά. Θα πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις: 20 cm από τα πλάγια, 150 cm από μπροστά. ΠΑΝΤΑ στραμμένο το θερμαντήρα προς το κέντρο του δωματίου. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται εάν η θερμάστρα βρίσκεται σε επιφάνεια όπου μπορεί να στρίψει στους τροχούς της εάν χτυπηθεί από παιδί ή σκύλο κ.λπ.

6. Σε περίπτωση διαρροής αερίου, η παροχή αερίου του θερμαντήρα πρέπει να διακοπεί. **ΜΗΝ** αποσυνδέετε τον ρυθμιστή. Σβήστε όλα τα γυμνά φώτα. Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις. Ανοίξτε αργά το αέριο και βουρτσίστε τις συνδέσεις με σαπουνόνερο ή υγρά απορρυπαντικά, ένα σημείο διαρροής αερίου θα σχηματίσει φυσαλίδες. Εάν εντοπιστεί διαρροή, απενεργοποιήστε το αέριο και ενημερώστε τον προμηθευτή αερίου σας. **ΜΗΝ** χρησιμοποιήσετε ξανά τη θερμάστρα μέχρι να ελεγχθεί και να συντηρηθεί από τον αντιπρόσωπό σας.



- **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.**
- **ΑΕΡΙΣΜΟΣ: ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΚΑΛΑ ΑΕΡΙΣΜΟ ΔΩΜΑΤΙΟ.**
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΟΧΗΜΑΤΑ ΕΛΕΥΘΥΝΣΗΣ ΟΠΩΣ ΚΑΡΑΒΑΝΗ Ή ΑΥΤΟΚΑΡΑΒΑΝΑ.**
- **ΜΗΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΚΥΛΙΝΔΡΟ ΑΕΡΙΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΓΥΜΝΟΥ ΦΩΣ.**
- **ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΑΙΤΕΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΑΡΜΟΔΙΟ ΑΤΟΜΟ.**
- **ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΑΙΤΕΙ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΤΗ. ΕΛΕΓΞΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ΑΕΡΙΟΥ ΣΑΣ.**
- Αυτή η συσκευή απαιτεί ελαστικό σωλήνα και ρυθμιστή πίεσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Εάν δεν παρέχονται ως στάνταρ, επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή αερίου ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας.
- Αυτή η συσκευή **ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ** να χρησιμοποιείται σε υπόγειο, πολυώροφα διαμερίσματα, μπάνια ή υπνοδωμάτια και σε δωμάτια που έχουν όγκο μικρότερο από 15 m³ (30 m³ σε σαλόνια).
- Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε δωμάτιο που μπορεί να περιέχει αέριο, λάδι ή θείο ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Η θερμάστρα που έχει στην κατοχή της είναι εξοπλισμένη με διατάξεις ασφαλείας που ενεργούν σε περίπτωση βλάβης όταν η συσκευή είναι σε χρήση. Εάν ο πιλότος (τοποθετημένος μπροστά από τον καυστήρα) σβήσει κατά λάθος ή εάν το δωμάτιο

δεν αερίζεται επαρκώς, η συσκευή ασφαλείας θα εμποδίσει τη ροή του αερίου, προκαλώντας τη διακοπή λειτουργίας του θερμαντήρα.

- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ** σε οχήματα αναψυχής (κάμπερ και τροχόσπιτα).
- Μη χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε ψηλό βουνό.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 8 ετών. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών, αρκεί να τους παρέχεται συνεχής επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και να κατανοήσουν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Επιβλέπετε τα μικρά παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΣΥΜΒΟΛΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΖΕΣΤΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ! ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ!

Αυτό το σύμβολο στη συσκευή προειδοποιεί τον χρήστη ότι, για να αποφευχθεί το κάψιμο ή το ζεμάτισμα στον χρήστη, αυτό το τμήμα του θερμαντήρα ΔΕΝ πρέπει να αγγίζεται όταν βρίσκεται σε λειτουργία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙΤΕ

Αυτό το σύμβολο στο επάνω μέρος του καλοριφέρ προειδοποιεί τον χρήστη ότι, για να αποφύγετε την υπερθέρμανση και τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ τη θερμάστρα.

Αερισμός

Η θερμάστρα σας καταναλώνει οξυγόνο ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Για το λόγο αυτό, θα πρέπει να παρέχεται επαρκής αερισμός στα δωμάτια στα οποία χρησιμοποιείται η θερμάστρα. Αυτό εξασφαλίζει την απομάκρυνση των προϊόντων της καύσης και επιτρέπει την είσοδο αέρα αντικατάστασης.

Ο επαρκής αερισμός θα πρέπει να μειώσει σημαντικά την πιθανότητα εμφάνισης συμπτώκνωσης. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τα μικρότερα μεγέθη δωματίου που είναι κατάλληλα για κάθε ρύθμιση θερμότητας και την επιφάνεια αερισμού, που πρέπει να παρέχεται.

Απαιτούμενος όγκος χώρου και επιφάνειας εξαερισμού:

ΤΟΜΟΣ ΣΑΛΟΝΙΟΥ	ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ	
	Χαμηλό επίπεδο	Υψηλό επίπεδο
84 m ³	105cm ²	105 cm ²

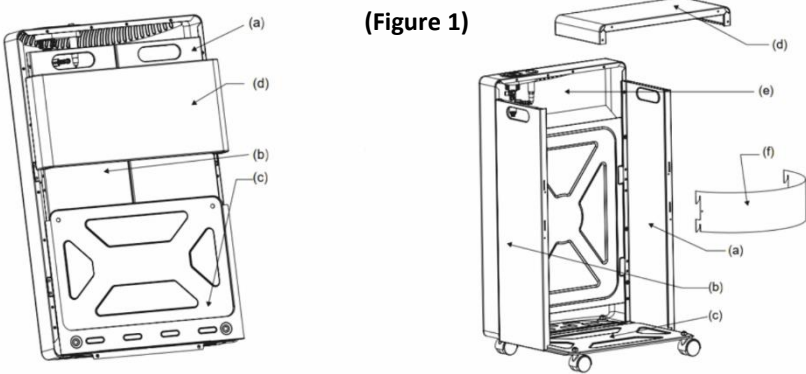
Οδηγίες συναρμολόγησης και σύνδεση της φιάλης αερίου

Αφού αφαιρέσετε τη θερμάστρα από τη συσκευασία της, ελέγξτε τη για ζημιά: εάν δεν είστε σίγουροι, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε κοντινή απόσταση από παιδιά γιατί είναι δυνητικά επικίνδυνα, πετάξτε τα σύμφωνα με τη νομοθεσία.

Διαγράμματα συναρμολόγησης

Είναι πολύ σημαντικό να διαβάζετε και να ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης. Πρέπει να ακολουθήσετε τις οδηγίες βήμα προς βήμα όπως υποδεικνύεται παρακάτω για να βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι πλήρως συναρμολογημένη.

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!! ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ 1 ΓΙΑ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΠΟΥ ΟΛΕΣ ΟΙ ΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΞΙΔΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΣΦΙΞΕΤΕ.



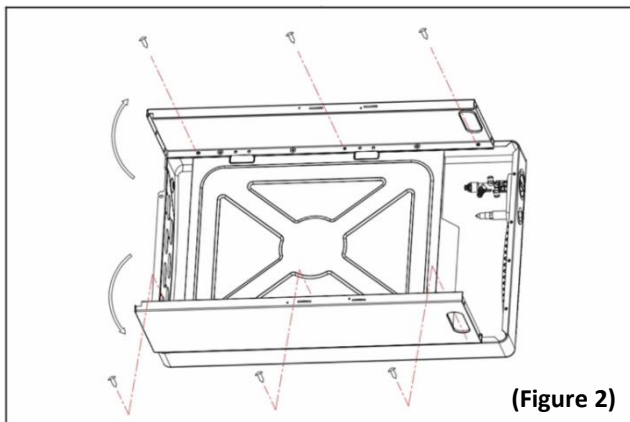
(Figure 1)

Όνομα εργαλείου	Ποσότητα
Screw ST4*8 	16pcs
Screw M5*8 	4pcs
Nut M8 	2pcs
Wheel 	4pcs
Plastic Control Knob 	1pc

(a) Πλαϊνό πλαίσιο στην αριστερή πλευρά	(b) Πίνακας δεξιάς πλευράς
(c) Κάτω πιάτο	(d) Πάνω πάνελ
(e) Μπροστινός πίνακας	(f) Πίσω πάνελ

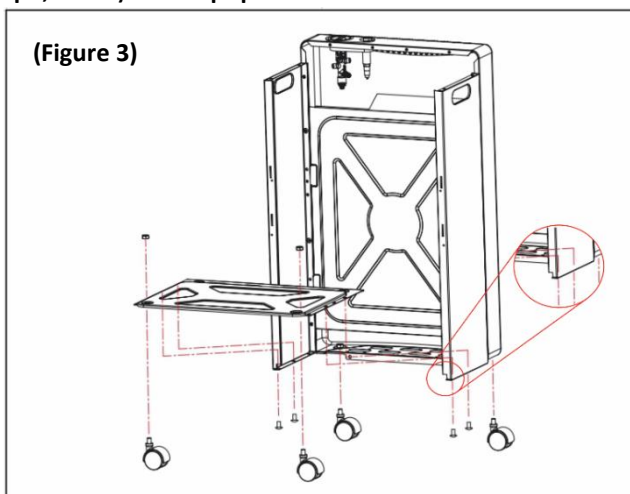
Τώρα που έχετε αναγνωρίσει όλα τα μέρη, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες βήμα προς βήμα:

1. Τοποθετήστε τη θερμάστρα ανάποδα στο μπροστινό μέρος όπως φαίνεται στην εικόνα. Φορέστε μια πετσέτα ή ένα μαλακό χαλάκι/πανί για προστασία από ζημιές. Διπλώστε το άνοιγμα του αριστερού πλαϊνού πλαισίου (a) και του δεξιού πλαϊνού πλαισίου (b) πολύ κοντά σε γωνία 90 μοιρών. Χρησιμοποιήστε βίδα 6 τμχ (ST4*8) για να στερεώσετε το αριστερό και το δεξί πλαίσιο με το μπροστινό πλαίσιο (e). **(Figure 2)**

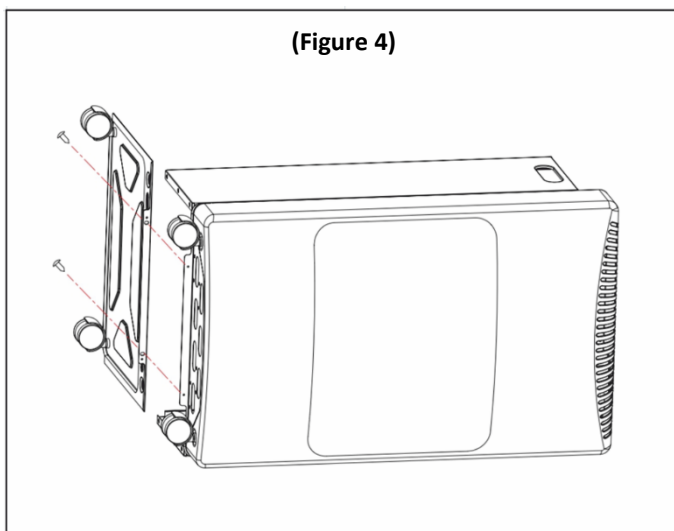


2. Στερεώστε δύο τροχούς στο κάτω μέρος του μπροστινού πίνακα απευθείας και στερεώστε δύο τροχούς στην κάτω πλάκα (c) με 2 παρεχόμενα παξιμάδια (M8). Χρησιμοποιήστε βίδα 4 τμχ (M5*8) για να στερεώσετε την κάτω πλάκα με την αριστερή και τη δεξιά πλευρά. **(Βλέπε Figure 3)**

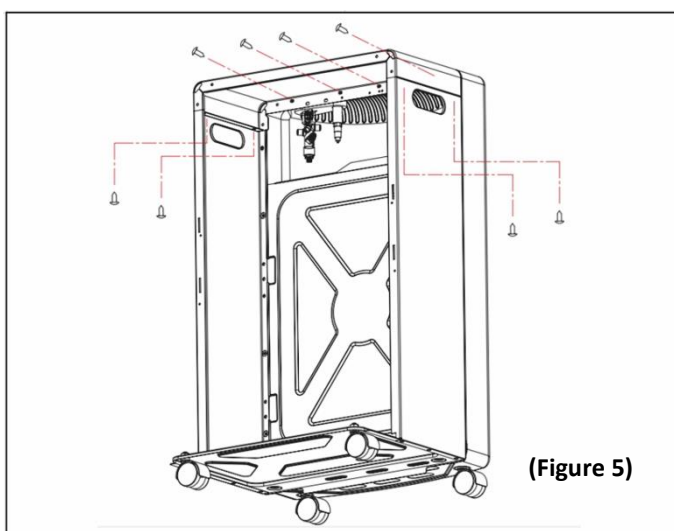
Σημείωση: όταν τοποθετείτε την κάτω πλάκα, βεβαιωθείτε ότι οι εσοχές της πλάκας είναι στραμμένες προς τα πάνω και ότι όλες οι οπές ταιριάζουν με τις οπές στο αριστερό, το δεξί και το μπροστινό πάνελ.



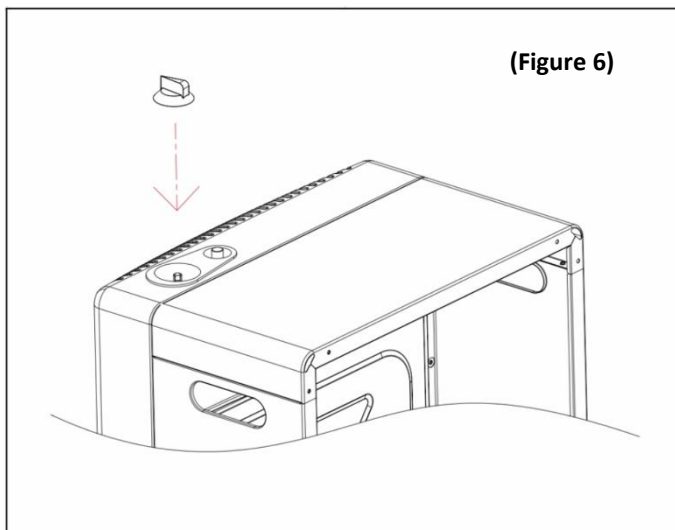
3. Στερεώστε την κάτω πλάκα στο μπροστινό πλαίσιο με βίδα 2 τμχ (ST4*8). **(Βλέπε Figure 4)**



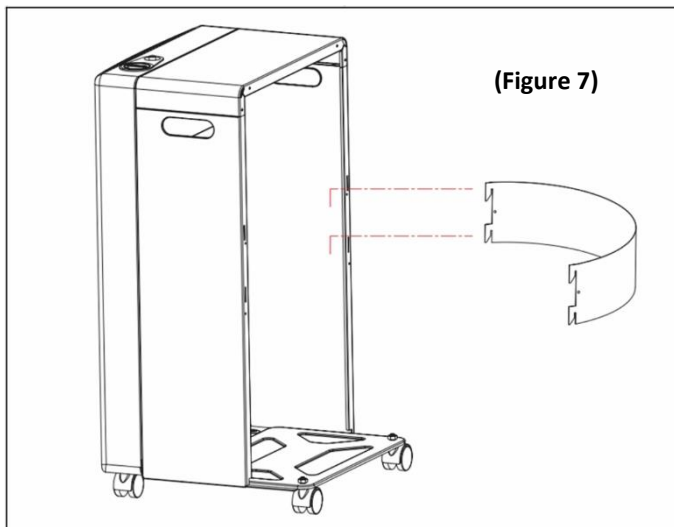
4. Στερεώστε το επάνω πλαίσιο (d) με δύο πλαϊνά πάνελ με βίδα 8 τμχ (ST4*8). **(Βλέπε Figure 5)**



5. Τοποθετήστε το πλαστικό κουμπί ελέγχου μέσα στη βαλβίδα αερίου. **(Βλέπε Figure 6)**



6. Στερεώστε το επάνω πλαίσιο (d) με δύο πλαϊνά πάνελ με βίδα 8 τμχ (ST4*8). **(Βλέπε Figure 7)**



Σύνδεση κυλίνδρου αερίου

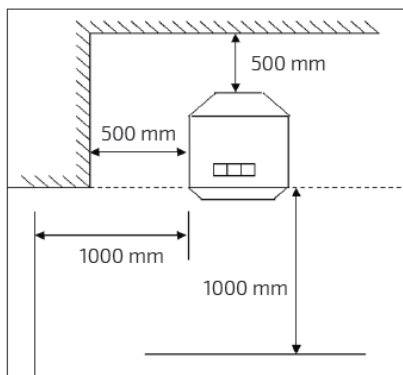
1. Αφαιρέστε από το ντουλάπι το κάλυμμα της φιάλης αερίου και ξεβιδώστε.
2. Αυτή η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με αέριο LPG σε φιάλη 15 kg και πρέπει να είναι εξοπλισμένη με ρυθμιστή πίεσης και εύκαμπτο σωλήνα. Ο ρυθμιστής πίεσης πρέπει να έχει σταθερή βαθμονόμηση 30 mbar σύμφωνα με το πρότυπο **EN12864** και τον εύκαμπτο ελαστικό σωλήνα μήκους 50cm (και όχι μεγαλύτερο από 60cm). Το τελευταίο πρέπει να στερεωθεί με μεταλλικές ταινίες κατάλληλου μεγέθους και πρέπει να αντικατασταθεί από την ημερομηνία που αναγράφεται πάνω του.
3. Ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να είναι εγκεκριμένος εύκαμπτος σωλήνας (**BS3212 type 2 ή BSEN1763 Class B**) που ελέγχεται τακτικά κάθε φορά που ο κύλινδρος αντικαθίσταται για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει γρατσουνιές ή κοψίματα και ότι είναι σε τέλεια κατάσταση. Συνιστούμε την αντικατάσταση του σωλήνα αερίου κάθε 3 χρόνια.
4. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στην ένωση του εύκαμπτου σωλήνα του ρυθμιστή πίεσης και σε αυτή της βρύσης, ελέγχοντας ότι οι μεταλλικές ταινίες είναι σφιχτές και δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην αλλοιωθεί ή να μην προκληθεί ζημιά σε οποιοδήποτε εξάρτημα ή εξάρτημα.
5. Πριν συνδέσετε τον κύλινδρο, βεβαιωθείτε ότι η βρύση του είναι κλειστή και ότι δεν υπάρχουν ανοιχτές φλόγες (αναμμένος φούρνος κ.λπ.) στο δωμάτιο, όπου είναι τοποθετημένη η σόμπα. Βιδώστε τον ρυθμιστή πίεσης στον κύλινδρο, λαμβάνοντας υπόψη αυτές τις προειδοποιήσεις:
 - a) ελέγξτε ότι το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα είναι σε καλή κατάσταση,
 - b) συνδέστε τον ρυθμιστή στη βρύση, βιδώνοντας το παξιμάδι σφιχτά αριστερόστροφα,
 - c) ελέγξτε προσεκτικά ότι δεν υπάρχει διαρροή αερίου από τη σύνδεση, χρησιμοποιώντας σαπουνόνερο: εάν υπάρχει διαρροή, θα σχηματιστούν φυσαλίδες, σφίξτε περισσότερο τη σύνδεση ή αναζητήστε εξειδικευμένο σέρβις.

Προειδοποίηση: μην ελέγχετε για διαρροές αερίου όταν η συσκευή είναι ζεστή αλλά περιμένετε μέχρι να κρυώσει.

6. Τοποθετήστε τον κύλινδρο στο διαμέρισμά του, προσέχοντας ώστε ο σωλήνας να μην έχει συστραφεί ή πνιγεί και να μην αγγίζει καυτά μέρη.
7. Στερεώστε το κάλυμμα του πίσω κυλίνδρου στο ερμάριο, στερεώστε το με τις παρεχόμενες βίδες.
8. Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί με το κάλυμμα της φιάλης αερίου στερεωμένο στο ντουλάπι. Χρησιμοποιήστε τη σόμπα μόνο με έναν κύλινδρο 15 κιλών τοποθετημένο στη θήκη της.
9. Για να αντικαταστήσετε τον κύλινδρο, βεβαιωθείτε ότι η βρύση του είναι κλειστή και ότι δεν υπάρχουν ανοιχτές φλόγες (φούρνος κ.λπ.) ή πηγές θερμότητας στο μέρος όπου εργάζεστε. Σας συνιστούμε να ελέγξετε ότι τα στεγανοποιητικά παρεμβύσματα του ρυθμιστή και ο εύκαμπτος ελαστικός σωλήνας είναι σε καλή κατάσταση και να τα αντικαταστήσετε, εάν χρειάζεται.
10. Μην κάνετε λάθος χειρισμό των συνδέσεων ή άλλων εξαρτημάτων.
11. Μην αναποδογυρίζετε τον κύλινδρο για να χρησιμοποιήσετε πλήρως το περιεχόμενό του: έτσι απελευθερώνονται υπολείμματα υγρών που έχουν μείνει στη δεξαμενή που θα βλάψουν ανεπανόρθωτα τη θερμάστρα.
12. Μην αποσυνδέετε τον ρυθμιστή πίεσης από τον κύλινδρο όταν η βρύση του κυλίνδρου είναι ανοιχτή.
13. Ο κατασκευαστής δεν θα είναι υπεύθυνος εάν αγνοηθεί ένα από τα παραπάνω σημεία.

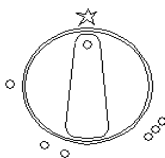
Πριν τη χρήση

1. Χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Στο δωμάτιο που τοποθετείται η θερμάστρα πρέπει να υπάρχει όσος αέρας είναι απαραίτητος για την καύση. Το δωμάτιο πρέπει να έχει δύο ανοίγματα 105 cm^2 για την αλλαγή αέρα.
2. Ο θερμαντήρας πρέπει να εγκατασταθεί σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
3. Μην εγκαθιστάτε και μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε μπάνια, σε υπνοδωμάτια, σε υπόγεια, σε επάνω ορόφους ή σε δωμάτια με όγκο μικρότερο από 15 m^3 , σε σημεία με κίνδυνο πυρκαγιάς (γκαραζ).
4. Μην χρησιμοποιείτε τη σόμπα στην κρεβατοκάμαρα ενώ κοιμάστε.
5. Η θερμάστρα δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά σε άλλες πηγές θερμότητας (ελάχιστη απόσταση 1 μέτρο), εύφλεκτα υλικά ή εκρηκτικά και δεν πρέπει να κατευθύνεται προς αντικείμενα που θα μπορούσαν να καταστραφούν ή να πιάσουν φωτιά (δεν πρέπει να κατευθύνεται προς κουρτίνες, πολυθρόνες και έπιπλα για παράδειγμα).
6. Τοποθετήστε τη θερμάστρα έτσι ώστε η θερμότητα να κατευθύνεται προς το κέντρο του δωματίου και προς έναν ανοιχτό χώρο. Το μπροστινό μέρος (ακτινοβολούμενο) πρέπει να τοποθετείται τουλάχιστον 2 μέτρα μακριά από κουρτίνες, καναπέδες, έπιπλα ή άλλα αντικείμενα. Τα πλαϊνά και το πίσω μέρος της σόμπας πρέπει να έχουν ελεύθερο χώρο τουλάχιστον 50 cm.

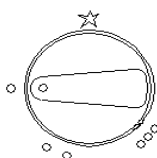


7. Ιδιαίτερη προσοχή ως προς την τοποθέτηση εάν η σόμπα βρίσκεται σε δωμάτιο όπου μπορούν να εισέλθουν παιδιά ή ζώα.
8. Μην χρησιμοποιείτε τη σόμπα στο βουνό.
9. Χρησιμοποιείτε τη σόμπα μόνο με την φιάλη αερίου στη θέση της. Χρησιμοποιήστε τη σόμπα και την φιάλη αερίου μόνο σε κάθετη θέση.
10. Χρησιμοποιήστε μόνο φιάλη αερίου 15 κιλών. Ελέγξτε το σωστό αέριο για τη σόμπα σας.
11. Σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας ή βλάβης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να ελέγξει από εξειδικευμένο προσωπικό.

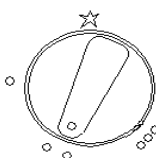
Κουμπιά ελέγχου



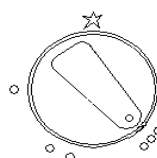
Θέση φωτισμού



Ελάχιστη Θέση



Μέση Θέση



Μέγιστη Θέση

A – Πιεζοηλεκτρικό κουμπί

1 – Η μπροστινή σχάρα

3 – Πιλοτική φλόγα

B – Κουμπί ελέγχου

2 – Κεραμικός καυστήρας

4 – Ροδάκια

Ο θερμαντήρας μπορεί να ρυθμιστεί σε τρεις διαφορετικές ρυθμίσεις θερμότητας: ΧΑΜΗΛΗ (1⁰), ΜΕΣΑΙΑ (2⁰⁰) και ΥΨΗΛΗ (3⁰⁰⁰). Η ανάφλεξη λειτουργεί με πιεζοηλεκτρικό κουμπί

1. Ανοίξετε τη βαλβίδα στον κύλινδρο αερίου μιά μισή στροφή.
2. Γυρίστε το κουμπί ελέγχου στη θέση START, πιέστε το και κρατήστε το για 10 δευτερόλεπτα.
3. Ενώ εξακολουθείτε να πατάτε το κουμπί ελέγχου, πατήστε πολλές φορές το κουμπί της ανάφλεξης μέχρι να ανάψει η φλόγα του πιλότου στο κάτω μέρος του καυστήρα. Συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το κουμπί ελέγχου για άλλα 15-20 δευτερόλεπτα. Όταν αφήνετε το κουμπί και εάν η φλόγα του πιλότου σβήσει, επαναλάβετε τη λειτουργία.
4. Κατά την πρώτη ανάφλεξη μιας νέας συσκευής θέρμανσης, μπορεί να χρειαστεί να κρατήσετε πατημένο το κουμπί ελέγχου για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, προκειμένου να επιτραπεί η ροή αερίου στον πιλοτικό καυστήρα.
5. Όταν ο θερμαντήρας καίγεται στο στάδιο ΧΑΜΗΛΗ (1⁰), περιμένετε περίπου 4 λεπτά. Το στοιχείο θέρμανσης θα αρχίσει να ανάβει και θα γίνει κόκκινο. Μετά από αυτό, μπορείτε να γυρίσετε το κουμπί ελέγχου στη θέση ΜΕΣΑΙΑ (2⁰⁰), περιμένετε και πάλι περίπου 4 λεπτά σε αυτή τη θέση. Τέλος, μπορείτε να γυρίσετε το κουμπί ελέγχου στη θέση ΥΨΗΛΗ (3⁰⁰⁰)

ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΒΑΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΥΨΗΛΗ (3⁰⁰⁰) ΘΕΣΗ. ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΑΥΤΟΥ Ο ΘΕΡΜΑΣΤΗΡΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΩΝΕΨΕΙ ΤΟ ΑΕΡΙΟ ΜΕ ΣΩΣΤΟ ΤΡΟΠΟ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΕΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΦΛΕΜΜΕΝΗ ΚΑΥΣΗ.

6. Για να κλείσετε τη θερμάστρα, πρέπει να γυρίσετε το κουμπί ελέγχου στην αρχική θέση και να κλείσετε τη βαλβίδα του κυλίνδρου πλήρως (δεξιόστροφα). Ο θερμαντήρας μπορεί να απενεργοποιηθεί μόνο κλείνοντας τελείως τη βαλβίδα του κυλίνδρου αερίου, δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί από το κουμπί ελέγχου.

Συσκευές ασφαλείας (FFD, ODS, Anti-Tilting)

Ο θερμαντήρας ενσωματώνει πολλές συσκευές ασφαλείας που θα σβήσουν τη θερμάστρα σε μη ασφαλείς συνθήκες.

1. Σε περίπτωση τυχαίας βλάβης της φλόγας, ο θερμαντήρας θα σβήσει αυτόματα.
2. Ο θερμαντήρας θα σβήσει εάν ο εξαερισμός στο δωμάτιο δεν είναι επαρκής ή όταν ο θερμαντήρας τοποθετηθεί σε ένα μικρό δωμάτιο. Κλείστε τη θερμάστρα, αερίστε καλά το δωμάτιο και περιμένετε 5-10 λεπτά πριν ανάψετε ξανά τη θερμάστρα.
3. Αυτός ο θερμαντήρας ενσωματώνει διακόπτη "anti-tilt" που κλείνει αυτόματα τον καυστήρα σε περίπτωση ανατροπής. Βεβαιωθείτε ότι ο θερμαντήρας βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση.

Αλλαγή φιάλης υγραερίου

- Οι φιάλες αερίου πρέπει να αντικαθίστανται σε περιβάλλον χωρίς φλόγα.
- Μην καπνίζετε κατά την αλλαγή της φιάλης αερίου.
- Κλείστε τελείως τη βαλβίδα ή τον ρυθμιστή της φιάλης αερίου (δεξιόστροφα) και αφαιρέστε την άδεια φιάλη από τη θερμάστρα.
- Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τον ρυθμιστή ενώ ο θερμαντήρας εξακολουθεί να λειτουργεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η θερμάστρα έχει σβήσει τελείως.
- Αφαιρέστε τον ρυθμιστή από τον άδειο κύλινδρο.
- Ακολουθώντας τα βήματα που περιγράφονται στην ενότητα «Συναρμολόγηση του θερμαντήρα και σύνδεση της φιάλης αερίου» για τη σύνδεση νέου κυλίνδρου.

Καθάρισμα

- Η συντήρηση και ο καθαρισμός πρέπει να γίνονται με την παροχή αερίου κλειστή και τη θερμάστρα να είναι κρύα. Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε τη θερμάστρα ενώ χρησιμοποιείται.
- Η θερμάστρα σας θα πρέπει να ελέγχεται ετησίως από εξειδικευμένο άτομο για ασφαλή λειτουργία και για ανίχνευση τυχόν βλαβών.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για συμβουλές εάν εντοπιστούν σφάλματα κατά τη χρήση.
- Καθαρίζετε περιοδικά τον εξωτερικό και τον πίσω κύλινδρο, τον αποθηκευτικό χώρο του καλοριφέρ σας για να απομακρύνετε τη σκόνη, η οποία μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του θερμαντήρα.
- Η ελαφριά σκούπα με μια μαλακή βούρτσα θα αφαιρέσει τυχόν συσσωρευμένη σκόνη στις επιφάνειες των κεραμικών στοιχείων. Μην ξύνετε αυτά τα στοιχεία γιατί μπορεί να γίνουν πολύ εύθραυστα με τη χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα για να καθαρίσετε τη θερμάστρα.

- Παρακολουθήστε την πιλοτική φλόγα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Θα πρέπει να καίγεται σταθερά, εάν τρεμοπαίζει ή έχει κίτρινο άκρο, ο θερμαντήρας θα πρέπει να ελεγχθεί για σωστή λειτουργία.
- Εάν κάποια εξαρτήματα χρειάζονται αντικατάσταση, πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια γνήσια ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση λανθασμένων ή αντικατάστασης εξαρτημάτων μπορεί να είναι επικίνδυνη και θα ακυρώσει κάθε εγγύηση.

Όταν ο θερμαντήρας δεν χρησιμοποιείται για κάποιο χρονικό διάστημα, για παράδειγμα, κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού, συνιστούμε να φυλάσσεται σκεπασμένος ή να αντικαθίσταται στο κουτί του για να ελαχιστοποιείται η συσσώρευση σκόνης και βρωμιάς που μπορεί να προκύψει.

Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

Η θερμάστρα δεν ανάβει:

- Ελέγξτε εάν η φιάλη αερίου είναι γεμάτη.
- Ελέγξτε τον ρυθμιστή εάν είναι σωστά συνδεδεμένος και αν η βαλβίδα του κυλίνδρου είναι ενεργοποιημένη.
- Ελέγξτε εάν οι οδηγίες έχουν ακολουθηθεί σωστά.

Η θερμότητα δεν ανάβει μετά την αλλαγή του κυλίνδρου μπορεί να οφείλεται σε:

- Υπάρχει λίγος αέρας στον κύλινδρο, κρατήστε πατημένο το κουμπί ελέγχου για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα μέχρι να ανάψουν ο πιλότος και ο κύριος καυστήρας. Μεταβείτε στη ρύθμιση 3 High.
- Ο κύλινδρος μπορεί να ήταν υπερβολικά κρύος. Αφήστε τον κύλινδρο να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον θερμαντήρα.

Η θερμάστρα σβήνει μόνη της:

- Εάν ο θερμαντήρας σβήσει σε συνεχή λειτουργία, επαναλάβετε τη λειτουργία, ακολουθώντας τις οδηγίες.
- Εάν σβήσει αμέσως μετά το άναμμα, ελέγξτε για ρεύματα ή ότι η φιάλη αερίου έχει τελειώσει από αέριο.
- Εάν σβήσει μετά από 30 λεπτά περίπου, σημαίνει ότι λειτουργεί σε χώρο με κακό αερισμό. Ανοίξτε ένα παράθυρο ή μια πόρτα για να αερίσετε την περιοχή και να αναζωπυρωθεί.
- Αποφύγετε την πρόσκρουση του θερμαντήρα κατά τη λειτουργία. Μην μετακινείτε τη θερμάστρα κατά τη λειτουργία.

Τεχνικά δεδομένα

Μοντέλο:.....GH-42B.004A
Κατηγορία: I3+ (28-30/37)
Τύπος καυστήρα:Κεραμικός καυστήρας
Τύπος αερίου:Βουτάνιο (G30), Προπάνιο (G31)
Πίεση:..... Βουτάνιο στα 28-20mbar, Προπάνιο στα 37mbar
Μέγεθος μπεκ:.....0,59mm
Χώρες προορισμού: BE, FR, IT, LU, LV, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI
Συνολική ισχύς θερμότητας (ΣQ_h):4.2 kW (κατανάλωση 305 g/h)
Ονομαστική μεσαία ισχύς θερμότητας:2.9 kW (κατανάλωση 210 g/h)
Ονομαστική ελάχιστη ισχύς θερμότητας:.....1.5 kW (κατανάλωση 109 g/h)
Σύστημα ανάφλεξης:Piezo ανάφλεξη
Δοχείο αερίου: έως 15 κιλά
Κωδικός P.I.N: 2531CS-0008
Διαστάσεις:420 x 290 x 720 mm
Καθαρό / Μεικτό Βάρος: 7.8 kg / 9 kg

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ



Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/426 (GAR) για συσκευές αερίου για συσκευές που καίνε αέρια καύσιμα και EN 449:2002 + A1:2007.

Συσκευασσία



Το υλικό συσκευασίας είναι πλήρως ανακυκλώσιμο και επισημαίνεται με το σύμβολο ανακύκλωσης. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για κατάργηση. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, μέρη πολυστερίνης κ.λπ.) μακριά από παιδιά, καθώς είναι δυνητικά επικίνδυνα.

Διάθεση

Η συσκευή αυτή επισημαίνεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτού του προϊόντος.



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, παραδίδεται στο εφαρμοστέο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η διάθεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πώλης, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Επαφή στην Ελλάδα:

ΚΑΡΑ ΕΜΠΟΡΙΟ

Καραγιαννοπούλου 32,

61100 Κυκλός, Ελλάδα

Email: info@kapaemporio.gr

Τηλ. +302341024654

Fax +302341025735

<https://kapaemporio.gr>

Όροι και Προϋποθέσεις Εγγύησης

1. Το προϊόν είναι εγγυημένο για την περίοδο που ορίζεται από τη νομοθεσία στην οποία διατίθεται στην αγορά, αρχής γενομένης από την ημερομηνία αγοράς, έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή/και κατασκευής. Η έλλειψη συμμόρφωσης που εκδηλώνεται κατά την περίοδο αυτή τεκμαίρεται ότι υφίσταται κατά την ημερομηνία αγοράς. Μετά από αυτή την περίοδο, εναπόκειται στον πελάτη να αποδείξει ότι η έλλειψη συμμόρφωσης υπήρχε ήδη κατά τη στιγμή της παράδοσης.
2. Εάν, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, το προϊόν είναι ελαττωματικό σε κανονική χρήση, ο αγοραστής θα πρέπει να επικοινωνήσει με την εγκατάσταση πώλησης και να στείλει τη συσκευή στον τόπο που υποδεικνύεται από τον πωλητή.
3. Η εγγύηση ισχύει μόνο με την προσκόμιση του τιμολογίου που αποδεικνύει την αγορά και το συμπληρωμένο πιστοποιητικό εγγύησης (αναφέροντας την ημερομηνία αγοράς, το όνομα του εμπόρου, την αναφορά του μοντέλου και συνιστάται επίσης να αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον αριθμό παρτίδας).
4. Ο εισαγωγέας/πωλητής διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί τη βοήθεια εγγύησης σε περίπτωση που οι πληροφορίες αυτές έχουν διαγραφεί ή τροποποιηθεί μετά την αρχική αγορά του προϊόντος.
5. Η ευθύνη του εισαγωγέα/πωλητή περιλαμβάνει ιδίως τα έξοδα επισκευής ή/και αντικατάστασης της μονάδας που καλύπτεται από την εγγύηση με την επιφύλαξη του δικαιώματος αντικατάστασης της με ισοδύναμο προϊόν, σε περιπτώσεις όπου δεν είναι δυνατή η επισκευή της.
6. Η εγγύηση δεν ισχύει για προβλήματα που δεν σχετίζονται άμεσα με ελαττώματα υλικού, σχεδιασμού ή κατασκευής.
7. Αυτό το προϊόν είναι συσκευή και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η εγγύηση θα είναι άκυρη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από κακή χρήση, ακατάλληλη εγκατάσταση, διαρροή, εξωτερικούς παράγοντες ή σκόπιμη ζημία.
9. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από πτώσεις, χρήση υπερβολικής δύναμης, χτυπήματα, έκθεση σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες ή φθορά που προκαλείται από την κανονική χρήση πλαστικών μερών ή πληκτρολογίων, καθώς και τη χρήση μπαταριών άλλων από αυτές που καθορίζονται στο παρόν χειρίδιο.
10. Η εγγύηση δεν καλύπτει την εγκατάσταση και τον προγραμματισμό από τον αντιπρόσωπο. Ειδικότερα, δεν μπορεί να γίνει δεκτή καμία αξίωση εγκατάστασης και δωρεάν προγραμματισμού από τον μεταπωλητή.
11. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελλείψεις που επηρεάζουν ασήμαντα τη λειτουργία της συσκευής. Άλλα έξοδα, όπως η εγκατάσταση, η μεταφορά και η μετακίνηση του τεχνικού εξαιρούνται ρητά από την εγγύηση.
12. Η δυνατότητα εφαρμογής της εγγύησης προϋποθέτει ότι η συσκευή αποστέλλεται στον πωλητή ή τον τόπο που υποδεικνύεται από αυτόν, πλήρης και σε καλά προστατευμένη συσκευασία (ει δυνατόν, στην αρχική συσκευασία της) και συνοδεύεται από το φύλλο ή την κάρτα εγγύησης που έχει συμπληρωθεί δεόντως και απόδειξη αγοράς.
13. Εάν μετά την επαλήθευση, διαπιστωθεί ότι δεν υπάρχουν λόγοι για τον ισχυρισμό ή ότι το προϊόν δεν είναι ελαττωματικό, το γεννές κόστος θα καταλογιστεί στον πελάτη και ο έμπορος εξουσιοδοτείται να χρεώσει αυτά τα έξοδα στον πελάτη.
14. Η εγγύηση θα είναι άκυρη όταν εμφανίζει ενδείξεις ότι ένα μη εξουσιοδοτημένο άτομο έχει επιχειρήσει να πραγματοποιήσει επισκευές, τροποποιήσεις ή αντικατάσταση εξαρτημάτων στη συσκευή.
15. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται μετά το τέλος της περιόδου εγγύησης υπόκεινται σε έξοδα.
16. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας που ενδέχεται να έχετε ως καταναλωτή σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο που διέπει την αγορά προϊόντων όπου πωλείται το προϊόν.
17. **Περίοδος εγγύησης:**

Χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης - Οι ευρωπαϊκές οδηγίες (ΕΕ) 2019/771 και (ΕΕ) 2019/770 εφαρμόζονται σε ορισμένες πτυχές των συμβάσεων αγοράς και πώλησης κινητών αγαθών και μεταφέρονται στην εθνική νομοθεσία των χωρών τους.

Άλλες χώρες - εφαρμόζεται εθνική νομοθεσία για τα δικαιώματα των καταναλωτών στη χώρα τους. Σε περίπτωση μη επίσημης νομοθεσίας, η εγγύηση εφαρμόζεται κατά τη διακριτική ευχέρεια του εισαγωγέα που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή στην εγκατάσταση πωλητή.

Table 1. - Information requirements for gaseous/liquid fuel local space heaters

Model Identifier(s): GH-42B.004A								
Indirect heating functionality: [no]								
Direct heat output: 4.2 (kW)								
Indirect heat output: N/A (kW)								
Fuel					Space heating emission (*)			
					NOx			
Select fuel type:	[gaseous]				[specify]	38 [mg/kWh _{input}](GCV)		
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Symbol	Value	Unit
Heat output					Useful efficiency (NCV)			
Nominal heat output	P_{nom}	4.2	kW		Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	100	%
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	N/A	kW		Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,nom}$	N/A	%
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output	e_{lmax}	N/A	kW		single stage heat output, no room temperature control			[no]
At minimum heat output	e_{lmin}	N/A	kW		two or more manual stages, no room temperature control			[yes]
In standby mode	e_{lsb}	N/A	kW		with mechanic thermostat room temperature control			[no]
					with electronic room temperature control			[no]
					with electronic room temperature control plus day timer			[no]
					with electronic room temperature control plus week timer			[no]
					Other control options (multiple selections possible)			[no]
					room temperature control, with presence detection			[no]
					room temperature control, with open window detection			[no]
					with distance control option			[no]
					with adaptive start control			[no]
					with working time limitation			[no]
					with black bulb sensor			[no]
Permanent pilot flame power requirement								
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}	0.19	kW					
Contact details	HAEGERTEC, s.a. Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres 1, Parque Industrial do Arneiro, 2660-456 S. Julião do Tojal, PORTUGAL							
(*) NOx = nitrogen oxides								

Meet the family



HAEGERTEC, s.a.

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1
Parque Industrial do Arneiro
support)
2660-456 S. Julião do Tojal
PORTUGAL
<https://www.haegergroup.com>

Tel: +351 21 949 83 00 (PBX)
Tel: +351 21 949 83 02 (after sales)

Fax: +351 21 949 83 25
e-mail: assistencia@haegergroup.com
e-mail: comercial@haegergroup.com



2206GH42B004A-EU